



Przedstawiono listy kandydatów do parlamentu

Start kampanii

Wczoraj w Głównej Komisji Wyborczej (GKW) skończyło się przedstawienie list partii politycznych i rejestracja niezależnych kandydatów, którzy wezmą udział w tegorocznych wyborach parlamentarnych. Jednak jak powiedziano „Kurierowi” w GKW, dopiero w przyszłym tygodniu ostatecznie zostaną zatwierdzone listy partyjne i kandydaci niezależni, którzy zdecydowali się na start w wyborach bez poparcia partii politycznych.

— Panowie też do rejestracji? — zapytał wczoraj późnym popołudniem dziennikarzy „Kuriera” wyraźnie zmęczony przewodniczący Głównej Komisji Wyborczej Zenonas Vaigauskas. Gdy dowiedział się, że nie pretendujemy na miejsca w parlamencie, z ulgą westchnął: „Dzięki Bogu. Bo tylu chętnych w ostatniej chwili”.

Wczoraj minął ostatni dzień przedstawienia list partii politycznych i rejestracja niezależnych kandydatów, którzy zamierzają 10 października wystartować w wyborach do Sejmu. Jak dowiedział się „Kurier” przed godziną 17.00, gdy minął ostateczny termin zgłaszania dokumentów, swych kandydatów na posłów zgłosiło 20 partii.

W tegorocznych wyborach Akcja Wyborcza Polaków na Litwie wystawiła listę, na której jest 128



Prezisi: AWPL — Waldemar Tomaszewski i ZRL — Siergiej Dmitrijew przedstawili wczoraj w Głównej Komisji Wyborczej listę wyborczą, na której jest 128 kandydatów
Fot. Marian Paluszkiwicz

kandydatów. Oprócz kandydatów wysuniętych przez AWPL, na jej liście są również kandydaci Związku Rosjan Litwy (ZRL) oraz innych organizacji mniejszości narodowych. Jednak zdecydowana większość — 105 — to kandydaci wysunięci bezpośrednio przez Akcję Wyborczą. Formalnie niezależnie koalicji, a włączenie kandyda-

tów innych partii na listę AWPL, pozwala na obejście obowiązującego formalne koalicje partyjne 7-procentowego progu wyborczego. Więc w tych wyborach, aby przekroczyć próg wyborczy, samodzielnie startującą Akcją Wyborczą będzie obowiązywał tylko 5-procentowy próg.

— Wystartujemy pod tym sa-

mym hasłem: „W jedności nasza siła”, pod którym szliśmy na wybory do Parlamentu Europejskiego. Planujemy, że w tych wyborach AWPL może wprowadzić do 7 swych kandydatów do Sejmu — powiedział po zakończeniu rejestracji prezes Akcji Wyborczej Waldemar Tomaszewski.

(Dokończenie na str. 2)

Prezydent apeluje do instytucji litewskich

Podać pomocną dłoń

Prezydent Valdas Adamkus prosi instytucje litewskie, aby nie pozostały obojętne wobec tragedii w Północnej Osetii — rozważyły oraz przygotowały się do przyjęcia licznej grupy dzieci, które były zakładnikami i mogłyby przejść rehabilitację w sanatoriach i ośrodkach rehabilitacyjnych Litwy.

Przebywający w Barcelonie Adamkus w wywiadzie dla Litewskiego Radia przypomniał, że jeszcze w ubiegły czwartek skierował list do prezydenta Rosji Władimira Putina, w którym wyraził ogromne oburzenie z powodu tego, że terroryści zwracają się do swych celów nie szczczędząc nawet dzieci. „Sądze, że wydarzenia w Beslanie tylko potwierdziły, że społeczność międzynarodowa powinna być jeszcze bardziej skonsolidowana i dać stanowczą odprawę takim czynom.

(Dokończenie na str. 2)



Za pośrednictwem ambasady rosyjskiej w Wilnie minister zdrowia Litwy Juozas Olekas zaproponował poszkodowanym usługi rehabilitacyjne na Litwie oraz pomoc w postaci leków i środków leczniczych
Fot. ELTA

Wilno w przededniu Dni Stolicy

Tradycyjne, ale inne

Dni Stolicy, które wystartują już w sobotę, czyli 11 września, będą kosztowały 700 tysięcy litów. Ale tylko 220 tysięcy pochodzi z budżetu miasta, pozostałe środki uzyskano od sponsorów. Jednakże, jak sądzi koordynator tej imprezy Vyngantas Juknelis, nie jest to duża suma, bo faktycznie musiałoby pieniędzy być trzykrotnie więcej, gdyż tradycyjne Dni Stolicy mają za zadanie przyciągnąć jak najwięcej turystów i stać się swego rodzaju wizytówką stolicy.

Ze względu na program, kierunek, rodzaje artystyczne ta wrześniowa impreza przeznaczona jest dla każdego wilaniana. Każdy widz na pewno wybierze coś dla siebie i co najważniejsze — wszystkie imprezy będą gratis, bo jak zaznaczyli organizatorzy święta — Dni Stolicy, czyli Dni Wilna mają

być dla wszystkich wilanian.

Czym będzie się ta impreza wyróżniała? Chyba najbardziej tym, że prawie wszystkie imprezy odbędą się pod otwartym niebem, by objąć jak najszersze grono widzów. A mówiąc o tym należy nadmienić, że nawet pokaz filmów przewidziany jest pod otwartym niebem, czyli na placu Ratuszowym.

Na te dni w sale koncertowe i widowiskowe przeistoczą się również place — Samorządowy i Katedralny, Zakret, Dziedziniec Skargi (UW), Park Górny jak też główna aleja miasta, Giedymina.

Ta odrestaurowana aleja stolicy już nie pierwszy raz staje się magnesem ściągającym nie tylko wilanian, ale też gości stolicy. Przypomnę tu np. tegoroczną imprezę zorganizowaną z okazji wstąpienia Litwy do UE — koncerty, degustacje potraw narodowych itd.

(Dokończenie na str. 2)

„Kurier Wileński”
można nabyć
w sklepach

MI IMA
ME IA

MA IMA
SAULUTĖ

W NUMERZE

Kraj — 3

Tatarskim Szlakiem

Dzisiaj w Wileńskiej Pomaturalnej Szkole Rolniczej w Białej Wace nastąpi otwarcie VI litewsko-polskiego seminarium agroturystycznego. Biorą w nim udział naukowcy i propagatorzy turystyki wiejskiej z Polski i Litwy.

Praworządność — 5

Komputerowa wendeta

31-letni Edvardas Filistovičius, specjalista technologii specjalistycznych, jest podejrzanym o włamanie się przez Internet do bazy danych i serwerów grupy przedsiębiorstw „Penki kontinentai” i zniszczenie chronionej tam informacji oraz danych, powodując straty na około pół miliona litów.

Kultura — 6

Ożywić rysunek

W dniach 10-17 września br. w Wilnie odbędą się praktyczne zajęcia z zagranicznymi reżyserami animatorami. Do udziału w seminariach zapraszani są studenci, zawodowi animatorzy, reżyserowie, kierownicy studiów.

Stolica — 7

Nowa instytucja —
Centrum Wiedzy
Ekonomicznej

Rada Miejska Wilna zaaprobowwała program rozwoju Centrum Wiedzy Ekonomicznej w Santoryszkach.

Sentencja

O wiele łatwiej kupić
sukces, niż zgubić pecha.

WIESŁAW CZERMAK



9 771392 040004

Kalejdoskop aktualności

Wymuszone przenosiny

Pod naciskiem konkurencji rosyjskich hutników płungiański producent gwoździ — spółka "Litnaglis" część produkcji zamierza przenieść na Białoruś — bliżej surowca i tańszej siły roboczej.

Jak twierdzi dyrektor generalny przedsiębiorstwa Mindaugas Bondauskis, wytrzymać konkurencję rosyjskich hutników jest bardzo trudno, należy więc szukać wyjścia, jeśli się nie chce zaprzepaścić interesu.

Sejm "nie pomyślał"

Na kilka dni przed rozpoczęciem kampanii wyborczej do Sejmu przedstawiciele rządzącej większości mają wątpliwości co do ograniczeń zewnętrznej kampanii wyborczej, które zaaprobowali zaledwie kilka tygodni temu.

Członek frakcji rządzącego Nowego Związku (NZ, socjalliberałów), wiceprzewodniczący Sejmu Artūras Skardzius przyznaje, że Sejm "nie pomyślał", wprowadzając ograniczenia dla zewnętrznej reklamy politycznej i proponuje, aby je odwołać.

Przedwyborcze oświadczenia

Rządząca Litewska Partia Socjaldemokratyczna nie negocjuje z Partią Pracy na temat utworzenia koalicji po wyborach do Sejmu, ale też nie odrzuca takiej możliwości. Na konferencji prasowej w Sejmie powiedział to dziennikarzom jeden z liderów LPSD, pierwszy zastępca przewodniczącego Sejmu Česlovas Juršėnas.

Zdementował on komunikaty prasowe o tym, że z Partią Pracy prowadzi się rozmowy na temat podziału stanowisk. Swoją drogą Juršėnas nie odrzucił możliwości współpracy z Partią Pracy po wyborach. Na innej — poniedziałkowej — konferencji lider konserwatystów Andrius Kubilius oświadczył, że najważniejszą sprawą przed wyborami jest to, czy się uda liderowi Partii Pracy Wiktorowi Uspaskichowi "kupić" liderów socjaldemokratów i socjalliberałów Algirdasa Brazauskasa i Artūrasa Paulauskasa, proponując im stanowiska premiera i przewodniczącego Sejmu.

"Strategia oparta na wiedzy"

14 września br. w Wilnie odbędzie się międzynarodowe forum, poświęcone omówieniu problemów gromadzenia danych, ich opracowania i analizy, jak też nowych tendencji w zarządzaniu przedsiębiorczością i państwem.

Forum "Business Intelligence": strategia oparta na wiedzy" zorganizuje litewska spółka informacyjnych technologii (IT) "Paspara", a uczestniczyć w nim zamierzają przedstawiciele około 50 spółek litewskich i zagranicznych.

Ministerstwo nie chce zwrotu oszczędności

Ministerstwo Finansów nie widzi możliwości zwrotu od 1 stycznia 2005 r. zdevaluowanych oszczędności rublowych emerytom od 60 lat i powyżej oraz przyśpieszenia zwrotu tych oszczędności trzeciej grupie wkladców.

Ministerstwo proponuje rządowi, aby nie poparł przygotowanej przez ekspremiera Gediminas Vagnoriusa nowelizacji ustawy o rewaloryzacji oszczędności mieszkańców, zalecającej państwu szybsze rozliczenie się z właścicielami zdevaluowanych oszczędności. Tę decyzję rząd zamierza podjąć jutro.

Benzyna — nieco taniej

Największa litewska sieć stacji paliwowych "Lukoil" wczoraj o kilka centów obniżyła ceny najpopularniejszej benzyny marki 95 oraz oleju napędowego.

"Uwzględniłszy fakt pewnej obniżki ceny hurtowej benzyny i oleju napędowego" — powiedział zastępca dyrektora generalnego "Lukoil Baltija" Romas Turlinskas. Poinformował on, że od poniedziałku w Wilnie litr benzyny marki 95 kosztuje średnio 2,72 Lt, oleju napędowego — 2,52 Lt.

BNS

Wilno w przededniu Dni Stolicy

Tradycyjne, ale inne

(Dokończenie ze str. 1)

Na alei Giedymina zaprezentuje się około 20 galerii artystycznych nie tylko Wilna, ale też Kowna, gdzie swój dorobek przedstawiają zarówno znani plastycy, jak też początkujący.

Muzycy i śpiewacy będą mieli okazję wystąpić na placu Samorządowym, na specjalnie ustawionej scenie. Już obecnie zgłaszają swoje kandydatury, gdyż, oczywiście, ma być odpowiedni poziom.

W tym roku nie będzie tradycyjnego kiermaszu Franciszka, odbywającego się na placu Ratuszowym, co bynajmniej nie oznacza, że ta strona życia stolicy została zapomniana. Dawne rzemiosła, teatry uliczne, gry, zabawy — wszystko to odbędzie się na alei Giedymina.

Dniom Stolicy towarzyszy stale wiele niespodzianek. W tym roku np. zostanie upieczony gigantyczny bochen chleba, który z placu Samorządu na Ratuszowy poniosą siłacze. Ile będzie ważył? Cierpliwości, bo to na razie niespodzianka piekarzy.

Niezapomnianym widowiskiem zapewne będzie misterium ognia w parku Górnym oraz teatralizowany koncert folklorystyczny pt. „Kwiaty pioruna”, podczas którego zaprezentują się różnorodne zespoły, jak też poszczególni wykonawcy. M. in. zespół pieśni i tańca „Lietuva”, „Bawarija”, „Exem”, „Pelenai”, „Rojaus tuzai”, Česlovas Gabalis, Povilas Meškela, Gintarė Skerytė.



Ta wrześniowa impreza przeznaczona jest dla każdego wilnianina Fot. ELTA

Jeszcze słów kilka o wystawieniu na placu Katedralnym opery Pucciniego „Tosca”. Dzieło to zgromadzi najlepsze siły artystyczne naszego

kraju. O rozkładzie poszczególnych imprez oraz miejscu ich zorganizowania poinformujemy dodatkowo.

Helena Gładkowska

Przedstawiono listy kandydatów do parlamentu

Start kampanii

(Dokończenie ze str. 1)

W pierwszej dziesiątce kandydatów na liście AWPL są: prezes AWPL Waldemar Tomaszewski, prezes Związku Rosjan, poseł na Sejm Siergiej Dmitrijew, prezes ZPL Michał Mackiewicz, Tatjana Wojewko (ZRL), poseł na Sejm Jan Mincewicz, prezes Polskiej Macierzy Szkolnej Józef Kwiatkowski, Marija Ječiuvienė (ZRL), redaktor „Tygodnika Wileńskiego” Tadeusz Andrzejewski, Nikołaj Worobjow (ZRL).

Jak powiedział „Kurierowi” Waldemar Tomaszewski, merowie rejonów wileńskiego i sołecznickiego Leokadia Poczykowska i Leonard Talmont, umieszczeni pierwotnie w pierwszej dziesiątce listy, dobrowolnie zgodzili się zająć miejsca w drugiej dziesiątce, ustę-

pując swe pozycje na rzecz sojuszników ze Związku Rosjan.

Założona przed kilkoma laty Polska Partia Ludowa (PPL) w tych wyborach nie wystawi własnej listy partyjnej i nie zawrze koalicji z innymi partiami.

— W tych wyborach wystawimy w okręgach jednomandatowych dziesięciu swoich kandydatów — powiedziała „Kurierowi” prezes PPL Antonina Połtawiec. Jak twierdzi się nieoficjalnie, PPL prowadziła konsultacje w sprawie zawarcia koalicji z Partią Liberalnych Demokratów oraz Związkiem Partii Chłopów i Nowej Demokracji Kazimery Prunskienė. Jednak do koalicji nie doszło. Z listy partii Kazimery Prunskienė wystartuje natomiast Aleksander Poplawski, będący obecnie w szeregach parlamen-

tarnej frakcji liberalnych demokratów. Na liście koalicji rządzących partii socjaldemokratów i socjalliberałów znajdzie się trzech Polaków. „Pod numerem 37 wystartuje Wacław Stankiewicz, odpowiednio na miejscach 56 i 57 znajdują się Artur Płokszt i Czesław Mickiewicz” — powiedział „Kurierowi” sekretarz odpowiedzialny socjaldemokratycznej partii Czesław Mickiewicz. Jako kandydat niezależny w okręgu wileńsko-szyrwincim wystartuje działacz społeczny, dziennikarz Stanisław Tarasiewicz. Jednak dopiero w przyszłym tygodniu po zatwierdzeniu w Głównej Komisji Wyborczej ostatecznie będzie wiadomo, kto weźmie udział w wyborach do parlamentu.

Robert Mickiewicz
Walenty Dunowski

Prezydent apeluje do instytucji litewskich

Podać pomocną dłoń

(Dokończenie ze str. 1)

Innego wyboru nie mamy. Wierzę, że zastosowanie przemocy w celu wyzwolenia zakładników było środkiem ostatecznym. To smutne, że ten dramat pochłonął setki istnień. Serdecznie współczuję bliskim ofiar” — powiedział Adamkus. Jednocześnie podkreślił, że bardzo jest ważne, aby nie zostali pozostawieni na pastwę losu ci, którzy tę tragedię przeżyli.

”Wszyscy rozumiemy, że byli zakładnicy potrzebują pomocy. Są-

dę, że inne państwa mogłyby podać pomocną dłoń poszkodowanym” — powiedział przywódca litewski.

W poniedziałek minister zdrowia Litwy Juozas Olekas za pośrednictwem ambasady rosyjskiej w Wilnie wyraził współczucie z powodu ataku na szkołę w Biesłanie w Północnej Osetii oraz wszystkim ludziom poszkodowanym na skutek konfliktu na Kaukazie. Jak informuje Ministerstwo Zdrowia, Olekas zaproponował poszkodo-

wanym usługi rehabilitacyjne na Litwie oraz pomoc w postaci leków i środków leczniczych.

Według orientacyjnych danych, w wyniku zajęcia w ubiegłym tygodniu przez terrorystów szkoły w Biesłanie zginęło około 340 zakładników, których prawie połowę stanowiły dzieci. Są setki rannych. Ogółem w szkole przez ponad dwie doby w charakterze zakładników przetrzymywano około 1180 dorosłych i dzieci.

BNS

VI litewsko-polskie seminarium o turystyce wiejskiej na Wileńszczyźnie

Tatarskim Szlakiem

Dzisiaj w Wileńskiej Pomaturalnej Szkole Rolniczej w Białej Wace nastąpi otwarcie VI litewsko-polskiego seminarium agroturystycznego. Biorą w nim udział naukowcy i propagatorzy turystyki wiejskiej z Polski i Litwy. Dokonają oni oceny rozwoju agroturystyki na Wileńszczyźnie oraz wygłoszą referaty poświęcone dziedzictwu kulturowemu litewskich i polskich Tatarów i Karaimów.

Współpraca Szkoły Rolniczej w Białej Wace ze Szkołą Główną Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie trwa już od dziesięciu lat. Ma ona różne formy a jedną z nich jest przyjmowanie na studia inżynierskie, jak również magisterskie, absolwentów Szkoły w Białej Wace. W ciągu ubiegłych lat z możliwości zdobycia wyższego wykształcenia skorzystało ponad 170 osób.

W tym roku na studia wybiera się również ponad 10-osobowa grupa organizatorów turystyki wiejskiej, specjalistów naprawy samochodów. Chociaż po wejściu Litwy i Polski do Unii Europejskiej powstały pewne problemy dotyczące przydzielania stypendium Ministerstwa Edukacji i Sportu RP, jest nadzieja, że „Wspólnota Polska” przejmie funkcję wspierania Polaków z Litwy i stypendia zostaną ufundowane. Obiecał to m. in. Adam Chodkiewicz, dyrektor „Wspólnoty Polskiej”, na uroczystości obchodów 15-lecia ZPL. Do 1 października na pewno sprawa materialnego wspierania naszych



Studenci Szkoły Rolniczej w Białej Wace na Szlaku Solecznickim — były klasztor w Narwieliszkach (12 km od Dziewieniszek)
Fot. Michał Treszczyński

studentów zostanie wyjaśniona i, mamy nadzieję, pozytywnie.

Impreza już tradycyjna

Kolejną formą współpracy Szkoły Głównej Gospodarstwa Wiejskiego i Wileńskiej Pomaturalnej Szkoły Rolniczej są organizowane od sześciu lat polsko-litewskie seminaria, poświęcone agroturystyce. W ubiegłą sobotę, 4 września 2004 roku, w Polsce rozpoczęło się VI seminarium polsko-litewskie, poświęcone problemom rozwoju turystyki wiejskiej na Wileńszczyźnie, Mazowszu i Podlasiu. Od sześciu lat jest to tradycyjna impreza, odbywająca się w pierwszej połowie września, podczas której swe referaty wygłaszają naukowcy zarówno z Polski, jak i z Litwy. Obejmują one szeroki wachlarz zagadnień związanych z problematyką agroturystyczną i turystyką wiejską. Na seminariach analizowane są ogólne założenia turystyki wiejskiej, Wileńszczyznę omawia się w aspekcie regionu turystycznego, podsumowuje się wyniki badań i doświadczeń w zakresie regionalizmu turystycznego w Polsce, Litwie i na świecie. Ubiegłoroczne V seminarium poświęcone było także upamiętnieniu Powstania Styczniowego w Polsce

i na Litwie. Natomiast wiodącymi tematami tegorocznego VI seminarium litewsko-polskiego są: kształtowanie tolerancji poprzez edukację turystyczną; dziedzictwo kulturowe polskich i litewskich Tatarów oraz Karaimów; czynniki rozwoju turystyki wiejskiej — z doświadczeń polskich, litewskich i międzynarodowych.

Kształtowanie tolerancji

Seminarium rozpoczęło się na terenie Polski 4 września, od wyjazdu na Szlak Tatarski, prowadzący przez miejscowości: Sokółka, Bohoniki, Krynki (Supraśl), Kruszyniany. Następnie w Sokólskim Ośrodku Kultury odbyły się warsztaty nt. „Dziedzictwo kulturowe polskich i litewskich Tatarów”, gdzie m. in. zaprezentowano referaty Artura Konopackiego „Tatarzy w WKL”, Teresy Zaniewskiej „Pierwiastek tatarski w duchowości polskiej”, Ewy Romanowskiej „Wychowanie pozadomowe młodego pokolenia Tatarów polskich w III RP na rzecz zachowania ciągłości tatarskiej tradycji kulturowej”.

W niedzielę uczestnicy seminarium przybyli do Białej Waki. Poniedziałek upłynął na zwiedzaniu Starówki wileńskiej, po której oprowadzała Halina Stankiewicz,

wykładowczyni WPSzR i doświadczona przewodniczka wileńska.

Dzisiaj, 7 września, od godziny 9.00 w auli Szkoły Rolniczej w Białej Wace wygłoszone zostaną referaty, poświęcone dziedzictwu kulturowemu Tatarów i Karaimów litewskich, kształtowaniu tolerancji poprzez edukację turystyczną. Wygłoszą je dr Adas Jakubauskas — prezes Wspólnot Tatarskich Litwy, prof. dr hab. Tadeusz Michalczyk, dr hab. Krystyna Krzyżanowska, dr Elżbieta Jachimowicz, dr Józef Szostakowski, dr Galim Sitdykow, dr Galina Miškinienė, mgr Natela Nasibowa, prof. dr hab. Zygmunt Józef Przychodzeń, dr Katarzyna Bogacka i in. Zaprezentowane na seminarium referaty ukażą się w VII tomie Roczników z serii „Problemy Rozwoju Turystyki Wiejskiej na Wileńszczyźnie, Mazowszu i Podlasiu” w końcu bieżącego roku. Będzie to już siódmy podręcznik z problematyki agroturystycznej dla studentów i uczniów kierunku: organizacja turystyki wiejskiej w Szkole Rolniczej w Białej Wace.

Monografia o Władysławie Grabskim

Podczas obecnej sesji naukowej odbędzie się prezentacja dwóch

edycji: VI tomu Roczników z serii „Problemy rozwoju turystyki wiejskiej na Wileńszczyźnie, Mazowszu i Podlasiu” oraz monografii Z. J. Przychodzenia „Władysław Grabski — jego życie, praca społeczna i naukowa”. Obie edycje wydane zostały w tym roku nakładem SGGW. Ostatnia książka — to interesujące studium życia i działalności wybitnego Polaka, prezesa Głównego Urzędu Likwidacyjnego w 1919 r., delegata na Kongres Pokojowy w Paryżu i w Spa, posła na Sejm Ustawodawczy w latach 1919-1922, ministra skarbu w latach 1919-1920 i w 1923-1925, a w latach 1920 i 1923-1925 — premiera rządu polskiego. W 1924 roku Władysław Grabski założył Bank Polski. Od 1923 roku był bezpośrednio zaangażowany w działalność SGGW, a w latach 1926-1928 roku — jej rektorem. Przyczynił się do powołania Instytutu Socjologii Wsi SGGW w 1936 roku, którym kierował do śmierci w 1938 roku.

Spotkanie z muftim i hazzanem

Podczas seminarium i warsztatów terenowych przewiduje się spotkania ich uczestników z duchownym Tatarów litewskich muftim Ramazanem Krinickim i hazzanem Karaimów litewskich Józefem Firkowiczem. Poza tym uczestnicy seminarium zwiedzą zagrodę agroturystyczną we wsi Jowaryszki koło Trok, należąca do Antanasa Gedvilasa, wiceprezesa Stowarzyszenia Agroturystyki Litwy.

Z kolei we czwartek uczestnicy seminarium w ramach warsztatów terenowych wyjadą na szlak „Dolina Wilii im. hr. Konstantego Tysskiewicza”, w piątek — na część „Szlaku Napoleona i Józefa Piłsudskiego”. W ostatnim dniu, w sobotę, przedstawione zostaną wnioski i postulaty, które będą uwzględnione w dalszej pracy nad rozwojem turystyki wiejskiej na Wileńszczyźnie, Mazowszu i Podlasiu.

Sądzę, że nasze seminaria przyczyniły się pośrednio do ruszenia turystyki wiejskiej i agroturystyki w rejonie wileńskim z martwego punktu. Obecnie w rejonie funkcjonuje dziesięć takich zagrod, a kolejne cztery czekają na rejestrację.

Michał Treszczyński,
wykładowca WPSzR



Podczas obecnej sesji naukowej odbędzie się prezentacja VI tomu Roczników z serii „Problemy rozwoju turystyki wiejskiej na Wileńszczyźnie, Mazowszu i Podlasiu”

Prawie jedna trzecia mieszkańców nie lubi agentów ubezpieczeniowych

Starają się ich unikać

Około 29 proc. mieszkańców Litwy irytują kontakty z agentami ubezpieczeniowymi, a 25 proc. ludzie stara się unikać sprzedawców usług w zakresie ubezpieczeń. Dowodem tego jest sondaż przeprowadzony przez spółkę badania opinii publicznej „Baltijos tyrimai” w dniach 12-17 sierpnia wśród tysiąca mieszkańców Litwy w wieku 15-74 lata.

Według danych sondażu, około 23 proc. jego uczestników w ogóle nie miało do czynienia z agentami ubezpieczeniowymi i zaledwie 16 proc. mieszkańców stwierdziło, że ma przyjemność obcować z ludźmi, oferującymi te usługi.

Agentom ubezpieczeniowym najmniej tolerancyjni wydają się ludzie w wieku 30-49 lat, spośród których aż 35 proc. agenci irytują, to też starają się ich unikać.

Większa część podpisanych w tym roku ubezpieczeń majątkowych przypadła na ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej właścicieli środków transportu oraz kierowców — 199,207 mln Lt (43,4 proc. ogółu ubezpieczeń majątkowych). Poza tymi ubezpieczeniami rynek ubezpieczeń majątkowych w ciągu siedmiu miesięcy tego roku zwiększył się o 16 proc.

BNS

Część rodzin litewskich żyje w ubóstwie

Sytuacja finansowa pogorszyła się

Prawie trzecia część objętych sondażem mieszkańców Litwy (30 proc.) uważa, że sytuacja finansowa ich rodziny w ciągu ostatnich dwóch miesięcy pogorszyła się i zaledwie 15 proc. skonstatowało poprawę.

Świadczy o tym sondaż przeprowadzony w sierpniu przez spółkę „Baltijos tyrimai”, którego wyniki w opublikowane zostały w portalu nowości „Omni”. 55 proc. re-

spondentów uważa, że sytuacja finansowa ich rodziny nie uległa zmianie.

Więcej tych, którzy uważają, że żyją lepiej, jest wśród młodszych respondentów w wieku 15-29 lat.

W trakcie sondażu, przeprowadzonego w dniach 12-17 sierpnia, zbadano opinie 1014 mieszkańców Litwy w wieku 15-74 lat w różnych miejscowościach Litwy.

BNS

Polska

Kwaśniewski
o deklaracji Armenii

Prezydent Aleksander Kwaśniewski po wczorajszym spotkaniu z prezydentem Armenii Robertem Koczarianem powiedział, że Polska jest wdzięczna za jego deklarację dotyczącą wysłania wojsk tego kraju do wielonarodowej dywizji, którą w Iraku kieruje Polska.

„Doceniamy ten fakt, wiemy, że są to decyzje bardzo trudne, ale niezbędne w dobie wspólnej, solidarnej walki z terroryzmem” — podkreślił polski prezydent na konferencji prasowej.

Nowy minister
sprawiedliwości

Wczoraj po południu prezydent Aleksander Kwaśniewski powołał Andrzeja Kalwasa, dotychczasowego szefa Krajowej Rady Radców Prawnych i sędziego Trybunału Stanu, na nowego ministra sprawiedliwości.

Prezydent odwołał ze składu Rady Ministrów dotychczasowego szefa resortu sprawiedliwości Marka Sadowskiego.

Obcięcie
dotacji na naukę

Planowane obniżenie nakładów budżetowych na naukę oznacza wykluczenie młodych ludzi z szans na karierę naukową i likwidację wielu placówek naukowych — uznali przedstawiciele świata nauki w czasie konferencji prasowej na Uniwersytecie Warszawskim.

Projekt budżetu na 2005 rok zakłada obcięcie dotacji na naukę o 13 proc. w stosunku do roku 2004. Środowiska naukowe zapowiedziały, że na spotkaniu z premierem będą się domagać zmiany planów — aby nakłady z budżetu na naukę wzrosły w stosunku do 2004 r. o 10 proc.

Małopolska chce pomóc
dzieciom z Osetii

Kilkanaścioro dzieci, które przeżyły atak terrorystów na szkole w Biesłanie (Osetia Północna), chce zaprosić do Małopolski wojewoda Jerzy Adamik.

Taką propozycję wojewoda przekazał wczoraj konsulowi Federacji Rosyjskiej w Krakowie. W krakowskim konsulacie wyłożono księgę kondolencyjną.

Polska gościem
„Tygodni Światła”

Polska będzie gościem honorowym 55. edycji „Tygodni Światła” w Essen („Essener Lichtwochen”).

Od października do stycznia 2005 roku promować będziemy w Niemczech naszą kulturę, gospodarkę, turystykę i gastronomię. „Essener Lichtwochen” organizowane są od 1949 roku w okresie Świąt Bożego Narodzenia. Od niedawna impreza odbywa się z udziałem państwa-gościa honorowego. W 2001 roku gościem była Holandia, w 2002 Wielka Brytania, w 2003 Finlandia, a w tym roku będzie nim Polska.

Echa tragedii w Osetii Północnej

Żałoba po zamachu w Biesłanie

Wczoraj w Rosji rozpoczęła się dwudniowa żałoba po piątkowej tragedii w Biesłanie, gdzie w wyniku ataku terrorystów i szturmie sił rosyjskich na szkołę, w której terroryści przetrzymywali zakładników, zginęło co najmniej 335 osób.

Wszystkie flagi państwowe spuszczone są do połowy masztów, radio i telewizja mają nie emitować programów rozrywkowych, odwołano wiele imprez kulturalnych.

W północnoosetyjskim Biesłanie już drugi dzień trwają pogrzeby ofiar.

Rosyjskie gazety tymczasem wysuwają pierwsze teorie co do ubiegłotygodniowego ataku na szkołę. Po raz pierwszy ich tematem jest oficjalna wersja, według której Rosjanie nie planowali szturmie na zajętą przez terrorystów szkołę. W szkole — według władz — miał nastąpić wybuch, który spowodował panikę i wymusił interwencję.

Prorządowy dziennik „Izwestija” pisze jednak, że szturm zaczął się nie od wybuchu, lecz od strzelaniny. „Kto wystrzelił pierwszy, ponosi odpowiedzialność za śmierć setek dzieci” — napisała gazeta, która jednak twierdzi, że nie zrobiły tego rosyjskie służby, lecz któryś z uzbrojonych osetyjskich cywilów.

Utworzenie
niezależnej komisji

Jak podała agencja AFP, mieszkańcy Biesłanu domagają się utworzenia niezależnej komisji, w której skład weszłyby ich przedstawiciele.

W Inguszetii rozbił się rosyjski śmigłowiec

Błąd pilota

Wbrew wcześniejszym informacjom rosyjski wojskowy śmigłowiec z trzema osobami na pokładzie, który zginął w niedzielę wieczorem, rozbił się w Inguszetii, a nie — jak podawano — przymusowo lądował.

Zginęły dwie osoby, jedna jest ciężko ranna — podało wczoraj po południu Ministerstwo Obrony Rosji. Wcześniej podawano, że cała załoga uratowała się.

Mi-8 leciał z rosyjskiej bazy wojskowej pod Groznym w Czeczenii

Siedmiu Amerykanów zginęło pod Faludżą

Zlikwidowany konwój

Siedmiu żołnierzy amerykańskiej piechoty morskiej zginęło, a kilku zostało rannych w wybuchu samochodu-pułapki pod Faludżą, na zachód od Bagdadu — poinformowała agencja Associated Press, powołując się źródła wojskowe.

Do wydarzenia doszło wczoraj rano, na północnych obrzeżach tego sunnickiego miasta, we wsi Saklawija. Bomba wybuchła, gdy przejeżdżał amerykański konwój. Wybuch zniszczył dwa samochody Hu-



Na dziedzińcu szpitala w Biesłanie nadal pozostaje wiele niezidentyfikowanych ciał ofiar tragedii osetyjskiej
Fot. EPA-ELTA

Źródła zbliżone do sztabu kryzysowego, na które powołuje się agencja AFP, podają, że niezależna komisja miała przed wszystkim zażądać zapisów negocjacji prowadzonych z terrorystami, by przekonać się, jakie były naprawdę ich żądania. Informacje na temat negocjacji pochodzą głównie z przecieków i są fragmentaryczne.

W ocenie informatora AFP, utworzenie niezależnej komisji przyczyniłoby się do zmniejszenia napięcia w Osetii Północnej, wynikającego z niedostatku informacji o wydarzeniach w szkole w Biesłanie, a zwłaszcza o liczbie zakładników, ofiar i członków terrorystycznej komanda.

do Magasu w sąsiedniej Inguszetii. Stąd miał lecieć do Osetii Północnej.

Według wstępnych danych katastrofa śmigłowca spowodowana została błędem pilota, w wyniku którego maszyna — lecąca w złych warunkach pogodowych — rozbiła się o zbocze góry. Śmierć w katastrofie poniósł dowódca śmigłowca i drugi pilot. Rany odniósł mechanik pokładowy. W poszukiwaniach zaginionej maszyny uczestniczyło sześć śmigłowców i samolot An-12.

mvee. AFP twierdzi, że rannych zostało ośmiu żołnierzy. Dowództwo wojsk USA w Iraku nie podało jeszcze oficjalnego bilansu strat. Jego rzecznik w Bagdadzie mjr John Wagner przyznał, że nie dysponuje szczegółowymi informacjami. Zastrzegł, że dopiero oczekuje wiadomości o liczbie zabitych i rannych.

Od początku operacji amerykańskiej w Iraku w marcu 2003 roku zginęło do piątku 976 żołnierzy USA — obliczyła agencja AP na podstawie komunikatów Pentagonu.

Brak profesjonalizmu
sił specjalnych

Rodziny ofiar w Biesłanie w Osetii Północnej wciąż pytają o przyczyny katastrofy. Nie wierzą władzom, które od początku kłamały w sprawie liczby zakładników, a teraz ukrywają prawdę, żeby zamaskować brak profesjonalizmu sił specjalnych — francuski dziennik „Le Figaro” pisał wczoraj o rozpacz i żałobie narodowej w Rosji.

Dziennik nie szczędzi gorzkich słów pod adresem prezydenta Władimira Putina. Wypomina mu, że obiecywał zrobić wszystko, by ocalić zakładników. Po katastrofie Putin nie potrafił sprecyzować, jakie środki zostały użyte i jaki był plan akcji.

Dementi w sprawie zatrzymania Ibrahima al-Duriego

Testy potwierdziły pomyłkę

Wyniki testów DNA potwierdziły wczoraj, że mężczyzna zatrzymany w sobotę w Tikricie nie jest Izzatem Ibrahimem al-Durim, najbliższym współpracownikiem dawnego dyktatora Iraku Saddama Husajna.

„Osoba, którą zatrzymano, nie jest, zgodnie z odpowiednimi testami medycznymi, al-Durim, nie jest też z nim spokrewniona” — przekazało irackie Ministerstwo Spraw Wewnętrznych. W komunikacie dodano, że Ibrahim al-Duri jest nadal poszukiwany.

Już przed tym komunikatem, wczoraj rano policjanci i świadkowie naoczni z Tikritu, gdzie miało dojść do zatrzymania, dementowali informacje, jakoby chodziło o al-Duriego, człowieka zajmującego szóste miejsce na amerykańskiej liście 55 najważniejszych osobistości dawnego reżimu irackiego.

W niedzielę doniesienia o aresztowaniu określił jako bezpodstawne iracki minister obrony Hazim Szalan. Wcześniej tego dnia o aresztowaniu w sobotę Ibrahima

„To jawna porażka” — komentuje „Le Figaro”. Zaznacza, że przyznając się do okazania słabości, Putin powiedział: „Okazaliśmy słabość”. Używając nieprecyzyjnego „my”, uniknął wskazania winnych. Gazeta pisze też, że Putin unika odpowiedzialności, zrzucając winę na terrorystów.

Przypomina także, że kiedy dwa lata temu w moskiewskim teatrze na Dubrowce zginęła ponad setka zakładników, Putin publicznie gratulował sobie sukcesu operacji. Powiedział wówczas, że nie można Rosji rzucić na kolana. Dodał też, że nie można było ocalić życia wszystkich zakładników.

Opuszczone flagi przed
siedzibą Rady Europy

Flagi 45 krajów członkowskich Rady Europy zostały wczoraj opuszczone do połowy masztów przed siedzibą RE w Strasburgu w hołdzie ofiarom ataku terrorystycznego w Biesłanie, w Osetii Północnej — poinformował rzecznik prasowy RE.

Po południu personel Rady Europy minutą ciszy uczcił ofiary zamachu w północnoosetyjskiej szkole.

Obywatele Litwy pragnący wyrazić współczucie z powodu tragedii również mogą to uczynić. Wczoraj w ambasadzie Federacji Rosyjskiej przy ulicy Latwii 53/54 (Zwierzyniec) w godzinach popołudniowych była wyłożona księga kondolencyjna.

Jeszcze dzisiaj od godz. 9.00 do 16.00 ludzie solidaryzujący się z rodzinami ofiar mogą złożyć swój wpis w tej księdze.

al-Duriego poinformował rzecznik tego właśnie ministerstwa.

Informacji o ujęciu zaprzeczył wczoraj także Saleh al-Nuejmi, w którego domu na przedmieściu Tikritu miało dojść do zatrzymania Ibrahima al-Duriego.

„Żołnierze amerykańscy i policja iracka otoczyli mój dom, który przeszkukali” — przyznał al-Nuejmi, dodając, że nikogo jednak nie zatrzymano.

Mieszkańcy Tikritu sądzą, że do pomyłki doszło w wyniku zbieżności nazwisk. W obławie po jednym z zamachów w Tikricie został bowiem zatrzymany Izzat Ibrahim al-Obeidi.

Zatrzymaniu Ibrahima al-Duriego zaprzeczyła w niedzielę iracka Gwardia Narodowa, a wojska USA, które w swoich aresztach przetrzymują najcenniejszych więźniów irackich, podały, że al-Duri nie został im przekazany.

W niedzielę wieczorem kancelaria premiera Iraku Ijada Alawiego zapowiedziała przeprowadzenie badania DNA zatrzymanego.

Podejrzany o włamanie się przez Internet do bazy danych i serwerów grupy przedsiębiorstw „Penki kontinentai” —

Komputerowa wendeta

31-letni Edvardas Filistovičius, specjalista technologii specjalistycznych, jest podejrzany o włamanie się przez Internet do bazy danych i serwerów grupy przedsiębiorstw „Penki kontinentai” i zniszczenie chronionej tam informacji oraz danych, powodując straty na około pół miliona litów.

Mężczyznę ujęli w ubiegłym tygodniu funkcjonariusze wydziału badania przestępstw w elektronicznej przestrzeni Litewskiego Biura Kryminalnego. Najpierw ustalono mieszkanie w stołecznej dzielnicy

Šeškinė, z którego właśnie przez Internet dokonano wspomnianego włamania. Z wynajmowanego mieszkania Filistovičius uciekł od razu po włamaniu, jednakże dzięki operatywności i doświadczeniu „elektronicznych” funkcjonariuszy został wkrótce ujęty. Jak podaje się w oświadczeniu prasowym, mężczyzna, były administrator systemu „Penki kontinentai”, w dniach 29-31 lipca dokonał zemsty za jakoby doznane w spółce krzywdy i konflikty: wdarł się do serwerów i zniszczył ważne dane księgowości, zamówienia klientów, umowy,

projekty i treść różnorodnych stron sieciowych. Jeden z ostatnich projektów spółki — portal przeznaczony ateńskiej olimpiadzie — z powodu strat startował dopiero po rozpoczęciu się igrzysk.

„Chociaż włamywacz działał zawodowo i szybko, jednak popełnił błąd. Nasi administratorzy trafili zarejestrować jego działania, dlatego też równie szybko ustalono skąd się zaczął atak komputerowy” — powiedział administrator systemów komputerowych „Penki kontinentai” Aleksandras Sevostjanovas.

Sam podejrzany tłumaczył, że mścił się na spółce za niesprawiedliwe postępowanie wobec niego. Z firmy odszedł po konflikcie z powodu mienia. Długo potem procesował się z byłymi kolegami i partnerami, a gdy nic nie wskórał, postanowił wymierzyć „sprawiedliwość” na własną rękę.

„Mścicielowi” grozi kara w postaci robót publicznych, grzywna lub więzienie do 3 lat. Dotychczas na Litwie jeszcze nikt nie został pozbawiony wolności za podobne przestępstwa, najczęściej wyznacza się grzywnę.

Taranowanie autem i kaskaderskie wyczyny —

Walka o papierosy

W sobotę w rejonie taurożańskim pogranicznicy 20 km ścigali samochód VW Passat, po brzegi wyładowany papierosami. Pościg bardzo skutecznie utrudniały „osoby towarzyszące” przemytnikom, zagradzając drogę funkcjonariuszom swoim autem.

Podejrzany samochód w pobliżu wsi Gudai zauważył jeden z funkcjonariuszy służby ochrony granicy, poinformował o tym swych kolegów, a sam zaczął śledzić pojazd. Kierowca jednak chyba zauważył „ogon” i wezwał „wsparcie”. Wkrótce auto pogranicznika zaczął blokować samochód Opel Vectra, który pojawił się nie wiadomo skąd. Gdy funkcjonariusz spróbował ominąć napastnika, ten staranował go w bok, pragnąc zepchnąć „wroga” z drogi. Szczęście było jednak na stronie prawa: pogranicznik ominął nie tylko Opla, ale też ściganego Passata. Kierowca tego auta, widząc,

że z manewrów nic nie wyjdzie, zatrzymał samochód i uciekł do lasu. Opel zaś z współnikami przemknął obok miejsca zatrzymania z szybkością światła, zostawiając na pastwę losu 10 000 pudełek rosyjskich papierosów.

Drugi duży ładunek przemytniczych papierosów zatrzymali w niedzielę oraficy pogranicznicy. Po sprawdzeniu mikrobusu Volkswagen LT 28 znaleziono w nim 43 pudła, w których było 23 tys. pudełek rosyjskich papierosów. Pogranicznicy kazali 32-letniemu kierowcy mikrobusu jechać na pobliski posterunek, obok niego usiadł jeden z funkcjonariuszy. Po drodze kierowca raptownie zmniejszył szybkość i wyskoczył z jadącego auta. Pogranicznikowi udało się zatrzymać załadowany papierosami mikrobus, ale uciekinier skrył się w lesie. Jednak już w niedzielę wieczorem został zatrzymany w pobliżu swego domu.

Pięć osób — w jednym wypadku —

Stracił panowanie nad autem

W niedzielę wieczorem na stołecznej ulicy Žaliųjų ežerų zdarzył się wypadek drogowy, w którym ucierpiało 5 osób, w tym dwoje dzieci.

32-letni kierowca, prowadząc samochód Honda Accord, nieoczekiwanie stracił nad nim panowanie i auto zjechało z drogi, wpadając na drzewo. W wypadku ucierpiali pasażerowie: 30-letni

mężczyzna, 37-letnia kobieta oraz pięcioletni chłopczyk. Z samochodu musieli wydobywać ich wezwani strażacy. Jeszcze dwie pasażerki — 28-letnia kobieta i 10-letnia dziewczynka ucierpiały mniej i leżą w domu. Sam kierowca, zdaniem policji, poważniejszych urazów nie doznał. Przyczyny wypadku bada Główny Komisariat Policji Wilna.

Stary sprzęt dał o sobie znać —

Mądrzy po szkodzie

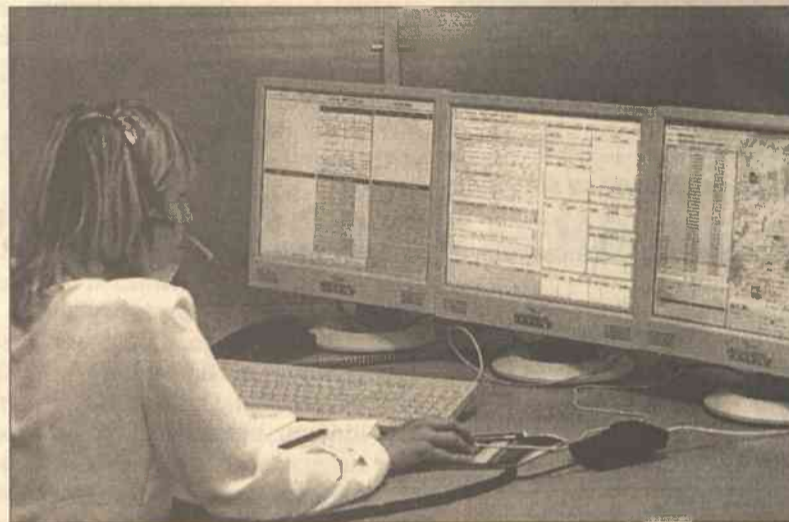
Po nieszczęściu, które nastąpiło podczas weekendu, kiedy to na placu zabaw poważnie zraniła się nieletnia, mer Kłajpedy Rimantas Taraškevičius zapowiedział, że będzie dążyć do sprawdzania stanu urządzeń do zabaw na podwórzach bloków mieszkalnych.

Incydent wydarzył się na ul. Bandužių, gdy huśtając się na metalowej huśtawce, zesliznęła się z niej i zraniła 10-letnia dziewczynka. Huśtawka złamała jej obie nogi. Wczoraj mer zarządził powołanie specjalnej komisji, która zbada stan urządzeń na placówkach za-

baw i po 2 tygodniach złoży sprawozdanie na biurku mera, razem z propozycjami w sprawie dalszego korzystania z podobnego sprzętu.

Swoją drogą, rodzice dziewczynki zastanawiają się nad możliwością procesowania się z administracją, zarządzającą domem, z powodu strat materialnych i moralnych.

Niestety, to nie był jedyny podobny wypadek w ubiegłym tygodniu. W piątek, w kłajpedzkiej szkole piłki nożnej upadła metalowa konstrukcja bramki. Został ranny 13-letni chłopak, których doznał poważnych obrażeń narządów płciowych.



Osobom, telefonującym na wileński numer 112 pomocy będzie się udzielać skutecznie i szybko. Od 1 września br. Ogólny Ośrodek Pomocy przy Ministerstwie Spraw Wewnętrznych przyjmuje dzwonki na ten numer i udziela skutecznej i szybkiej pomocy mieszkańcom Litwy. Mieszkańcy innych miast kraju, telefonujący na numer 112, na razie będą kierowani do potrzebnej im służby ratowniczej. Fot. ELTA

Tygodniowa czystka dworców —

Odwiedzili i żebraków

W ostatnim tygodniu sierpnia policja wileńska przeprowadziła akcję prewencyjną na stacji autobusowej i dworcu kolejowym, podczas której wykryto 101 wykroczeń administracyjnych i zatrzymano 5 osób, podejrzanych o popełnienie przestępstw.

W trakcie akcji „Stotis” funkcjonariusze główną uwagę skierowali na prewencję naruszeń porządku publicznego, zapobieganie nielegalnemu handlowi i prostytucji, wykrycie przestępstw. W ciągu tygodnia w tych miejscach ustalono 30 wykroczeń przeciwko przepisom porządkowania i czystości miasta i innych miejsc zamieszkałych. 23 osoby ukarano za naruszenia przepisów handlu w miejscach publicznych, w tym 13 wpadło za naruszenie przepisów handlu na rynku, 8 zaś za sprzedaż towarów z przemytu.

Cantat bliski „wywózki” —

Proces ruszył

Wczoraj Litewskie Ministerstwo Sprawiedliwości poinformowało Departamenty Policji oraz Więziennictwa, że powinny zająć się praktycznym przekazaniem do Francji Bertranda Cantata, skazanego na Litwie za zabójstwo swej przyjaciółki Marie Trintignant.

Ministerstwo wysłało również

Zanotowano 28 przypadków prostytucji. Ujęto 19 osób, pijących alkohol w miejscach publicznych lub nieodpowiednio zachowujących się, będąc w stanie nietrzeźwym. Dwie osoby nie miały dowodów osobistych.

Cztery osoby zignorowały uzasadnione żądania policjantów i obrażały ich. Siedem osób ukarano za drobne chuligaństwo. Odnotowano też 15 naruszeń przepisów drogowych.

W trosce o oblicze miasta i o mieszkańców żyjących w socjalnym odosobnieniu, funkcjonariusze wspólnie z pracownikami wydziału opieki socjalnej samorządu stołecznego odwiedzili również ulicę Ostrobramską, gdzie przy kościele zbierają się żebracy. Osobom tym wyjaśniono, w jaki sposób mogą otrzymać wsparcie socjalne oraz wręczono broszurki z pomocną im informacją.

do Francji pismo w sprawie tego, by odpowiednie instytucje w tym kraju współpracowały z wymienionymi litewskimi departamentami w sprawie przekazania skazanego. Cantat, skazany na 8 lat więzienia, spędził za kratkami już ponad rok. Zwrócił się z prośbą do litewskiego resortu sprawiedliwości, aby pozwolono mu odbywać karę w swoim kraju.

Kronika kryminalna

Bójka na śmierć

W jednym z połaskich bloków wielomieszkaniowych w niedzielę podczas libacji został śmiertelnie pobity mężczyzna. Dwóch podejrzanych o to zabójstwo zatrzymano.

Zwłoki 46-letniego Petrasa Kubiliusa z obrażeniami głowy znaleziono około godz. 18 w mieszkaniu przy ul. Bangų. Z podwórka zginął należący do Kubiliusa 19-letni samochód Audi 80.

Wymienione mieszkanie było dobrze znane policji. Ustalono, że w niedzielę Kubilius urządził pijatykę z kilkoma osobami. Przypuszcza się, że między nimi wybuchł konflikt, potem zaś bójka. Sprawcy zostawili śmiertelnie ранego kolegę, zabrali kluczyki od samochodu i wyjechali. Możliwie, że auto później porzucili gdzieś na przedmieściu. Tego samego wieczoru policja ujęła dwóch pijanych podejrzanych. Obaj wcześniej byli karani, w tym za kradzież. Kubilius również kiedyś był sądzony, ale ostatnio z policją nie miał do czynienia. Pracował na budowie jako stróż.

Postrzelony i pijany

Również w niedzielę w Kłajpedzie na razie nieustaleni osobnicy postrzelili w nogę nietrzeźwego nastolatka. Rannego 17-letniego chłopca znaleziono późnym wieczorem koło jego domu przy ul. Nidos. Jak twierdzą funkcjonariusze, nieletni był w stanie ciężkiego zatrucia alkoholowego, dlatego nie mógł podać okoliczności zajścia. Według wstępnych danych, do chłopca strzelano z broni małego kalibru.

Kosztowna „kolacja”

W niedzielę wieczorem do stołecznej policji zgłosiła się 64-letnia Amerykanka i zawiadomiła, że podczas kolacji w jednej z kawiarni na Starówce z jej torebki skradziono portmonetkę, prawo jazdy, czeki podróżne, kartę zdrowia, karty kredytowe, 355 euro, 170 USD i 900 litów. Ogółem „kolacja” kosztowała obywatelce USA 2 635 litów. Okoliczności kradzieży bada komisariat policji nr 3.

Bez uszu

W obwodzie leningradzkim 19-letni mężczyzna pochodzący z Łotwy odciął uszy 15-letniemu chłopcu. Jak ustalili śledczy, w nocy z piątku na sobotę podczas libacji chłopcy posprzeczcali się. Jeden z nich uderzył drugiego nożem w szyję, potem odciął mu uszy. Rannego umieszczono w szpitalu. Podejrzany został zatrzymany.

Stronę na podstawie doniesień BNS przygotowała Irena Smilginis

„Śpiewy Jadźwingów” Sigitasa Gedy

Poezja litewska po polsku



Geda był „rozchwytywany” przez polskich dziennikarzy

Fot. ELTA

Warszawska Galeria Polskiej Książki „Exlibris” (prezes — Andrzej Frukacz, o którym pisaliśmy w „Kurierze” 24 sierpnia br.) już od kilku lat wydaje utwory pisarzy i poetów litewskich w tłumaczeniu na język polski.

Dzięki wydawnictwu świat ujrzały „Wspomnienia Młodego Człowieka” Ričardasa Gavelisa i „Listy z Wieszwili” Leonardasa Gutauskasa. Popularnością wśród czytelników w Polsce cieszy się zbiorek poetycki Sigitasa Gedy pt. „Śpiewy Jadźwingów”.

O tym można było przekonać się podczas ostatnich Targów Książki w Warszawie. Zresztą w stolicy Polski gościł sam Geda, gdzie był „rozchwytywany” przez polskich dziennikarzy.

Poeta urodził się 4 lutego 1943 r. Debiutował zbiorem wierszy „Stopy” („Pėdos”, 1966) i poematem „Drozd” („Strazdas”, 1967). Poemat ten jest hołdem złożonym Antanasowi Strazdasowi, klasykowi XIX-wiecznej literatury litewskiej, znanemu ze swojej buntowniczej natury.

W kolejnych zbiorach wierszy: „26 jesiennych i letnich pieśni” (1972), „Pierścienie księżycy” (1977), „Kwitnąca sliwa na ośnieżonym jeziorze” (1981), „Ojczyzna mamutów” (1985), jak zauważa Vytautas Kubilius, „wyraźnie opada ekspansja obrazu i skoki intonacji, pokrewne poetyce awangardowości litewskiej”, z poezji Starego Wschodu Geda przejmując spokojny ton i gładszy nurt.

Prof. Algis Kalėda, kierownik Katedry Filologii Polskiej na Uniwersytecie Wileńskim, tak napisał o mistrzu słowa: „Poezja Sigitasa Gedy zaskakuje wyobraźnię czytelnika niespodziewanymi połączeniami sacrum i profanum, modernistycznymi stylizacjami archaicznych topów mitologii litewskiej oraz orientalistycznymi satorii”.

Jagiello przebrany za słowika

(Tłum. Marcin Niemojewski)

*dwumetrowa
królowna
Jadwiga
była
kobietą
wielu*

*mężów
w Europie
nie brakło
ale Jagiello
potrafił
przeobrazić się
w słowika*

*z
ukrzyżowanym
słowikiem
Jadwiga
jeszcze
nie spała*

*nocą
1387
Litwa
przyjęła
chrzest*

Barbara Radziwiłłówna

(Tłum. Izabela Korybut-Daszkiewicz)

*Czarni królowie i księżęta
Całowali moją skórę,
Dotykali palcami
Lub przynajmniej oczyma.*

*Potem toczyła się
Moja czaszka
Przez komnaty,
Jak oszroniona
Muszla
Dookoła Trok,*

*Gdzie jako dziecko
Widziałam
Bociana,
Malutkiego Zygmunta Augusta.*

„Pelėdos mokslai” proponuje kursy języków: litewskiego, rosyjskiego, angielskiego, niemieckiego, włoskiego, francuskiego, hiszpańskiego, norweskiego. Kursy komputerowe.

Nasz adres: Verkių g. 7-23 blok (Žygio 92), Štaurės miestelis, Vilnius, tel. 278 86 94, tel. kom. 8 687 20552. (Zam. 377)

Warsztaty ze słynnymi animatorami w Wilnie

Ożywić rysunek

W dniach 10-17 września br. w Wilnie odbędą się praktyczne zajęcia z zagranicznymi reżyserami animatorami. Do udziału w seminariach zapraszani są studenci, zawodowi animatorzy, reżyserowie, kierownicy studiów. Po zakończeniu warsztatów rozpocznie się dwudniowy Międzynarodowy Festiwal Filmów Animowanych.

Zarówno program warsztatów, jak też festiwalu filmowego, będzie bardzo nasyceny. Jak „Kurier” poinformowała Jūratė Leikaitė, współorganizator przedsięwzięcia warsztatowych, w ciągu dwóch dni wyświetli się 150 filmów animowanych. Ponad 50 proc. sprowadzanych do Wilna filmów wcześniej otrzymało nagrody na prestiżowych festiwalach światowych.

Jeżeli chodzi o warsztaty, to w czasie ich trwania organizatorzy — Spółka Użyteczności Publicznej „Filmų štrichai” — przewidzieli nie tylko przeglądy filmów, stworzonych przez gości tego międzynarodowego forum, ale też wiele interesujących zajęć praktycznych. Między innymi, uczestnicy seminariów na spotkania powinni zabrać ze sobą papier, ołówki, kasówki, markery, słowem wszystkie narzędzia, potrzebne w zajęciach praktycznych. Osoby próbujące swoich sił w rysownictwie animacyjnym proszone są nawet o przyniesienie swoich prac na CD lub filmów na VHS.

Technologia i stylistyka animacji

Swój udział w warsztatach zapowiedzieli także Jerzy Kucia, kierownik wydziału animacji w Studium Filmów Animacyjnych przy Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie, Jurij Norstein z Rosji, Ruth Lingford, wykładowczyni Królewskiego Kolegium Artystycznego

(Anglia), Ulla-Carin Grafstrom ze Szwecji oraz Valentas Aškinis z Litwy, który wygłosi prelekcję na temat różnych technologii i stylistyk animacyjnych.

Ulla-Carin Grafstrom w rozmowie z uczestnikami spotkań miłośników-amatorów animacji oraz zawodowych twórców przedstawi sytuację w zakresie animacji w Szwecji, zapozna uczestników z projektem serialu TV „Royal Rumpus”. Dodajmy, że w trakcie tego spotkania będą filmowane krótkie tematy, sceny, stworzone przez uczestników spotkania, mini-urywki na temat „Życia rodzin królewskich na Litwie”.

Spotkanie z polskim artystą

14 września w godzinach 14—17 ze swoją twórczością zapozna czołowy polski animator Jerzy Kucia.

Urodzony w roku 1942 rysownik w 1967 r. ukończył Akademię Sztuk Pięknych w Krakowie, gdzie studiował malarstwo, grafikę i film animowany. Brał udział w wielu wystawach, m. in. w Międzynarodowym Biennale Grafiki w Krakowie. W 1972 r. debiutował filmem animowanym „Powrót”, za który zdobył Grand Prix na festiwalu w Grenoble. Jest zdobywcą największej liczby festiwalowych nagród wśród polskich animatorów. Prowadzi doroczne Międzynarodowe Warsztaty Filmu Animowanego w Krakowie.

Jerzy Kucia jest uważany za jednego z najciekawszych twórców światowej animacji. Za swe pełne filozoficzne dylematy filmy otrzymał ponad 50 nagród i wyróżnień na festiwalach zagranicznych i krajowych. Zdaniem Jūratė Leikaitė, udział w warsztatach artysty o tak wysokiej renomie, doda rangi wileńskim spotkaniom animatorów.

Inspiracją — codzienność

Natomiast w dniach 15-16 września gość z Krakowa zaprosi najpierw do wysłuchania prelekcji, skupienia się uczestników na temacie zaproponowanym przez wykładawcę, a mianowicie „Prace autorskie, zainspirowane przez problemy codzienności oraz poszukiwania nowych form”. W środę w godzinach popołudniowych oraz w czwartek w godz. 10-13 i w godz. 14-17 będą miały miejsce warsztaty z Jerzym Kucią, w czasie których artysta z każdym uczestnikiem omówi ich prace, wykonane testy, kwestie najważniejsze dla początkujących animatorów.

Reżyser filmów animowanych ze Szwecji Ulla-Carin Grafstrom, pracuje techniką marionetek, występujących na tle barwionym akwarelą. Główni bohaterowie jej filmów zamiast narysowanych głów, mają znaczki pocztowe. Poniżej ulubionym tematem autorki są krótkie, pełne ironii epizody na temat szwedzkiej rodziny królewskiej, bohaterowie zamiast twarzy mają znaczki pocztowe z wizerunkiem prawdziwych królów. W jej twórczości ważna jest idea, komentarz, tekst.

13 września o godz. 18.00 w dużej sali kina „Lietuva” odbędzie się wieczór autorski Jurija Norsteina. Ten znany daleko poza granicami Rosji artysta podbił wiele serc takimi filmami, jak „Jożyk w tumanie” czy „Skazka skazok”.

Treść zajęć będzie tłumaczona z języków angielskiego, polskiego, rosyjskiego na język litewski. Spotkania z czołowymi reżyserami i rysownikami-animatorami potrwać do 17 września br. W tymże dniu o godzinie 19.00 rozpocznie się Międzynarodowy Festiwal Filmów Animowanych, zorganizowany przez spółkę „Trindirindis”.

Irena Mikulewicz



Do 12 września w Wileńskiej Galerii Obrazów (dawny Pałac Chodkiewiczów przy ul. Wielkiej) czynna jest wystawa malarstwa żydowskiego plastyka Rafaela Chvolesa. Twórca urodził się i naukę pobierał w Wilnie. W okresie II wojny światowej przebywał w głębi Związku Radzieckiego. Potem przez kilka lat mieszkał ponownie w naszym mieście. Następnie przeniósł się do Warszawy. Ostatnie lata drogi życiowej i twórczej Rafaela Chvolesa przypadły na Paryż. W uroczystości otwarcia ekspozycji wzięła udział rodzina malarza z Paryża (od lewej): synowie Aleksander i Miliusz Chvolesowie oraz siostra Rivka Chvoles-Lichtenfeld

Fot. ELTA

Santoryszki nie tylko ze szpitali znane

Nowa instytucja — Centrum Wiedzy Ekonomicznej

Rada Miejska Wilna zaaprobowała program rozwoju Centrum Wiedzy Ekonomicznej w Santoryszkach. Takie centra powstają w stolicy w ramach planu rozwoju strategicznego Wilna oraz przewidzianych w nim priorytetów — rozwoju nowej ekonomiki i tworzenia postępu społecznego.

Dzięki temu programowi radykalnie się zmieni nie uporządkowana jeszcze północna część miasta. Powstanie tu nowa jednostka urbanistyczna — nowoczesne, dynamiczne, wielofunkcyjne, całkowicie zintegrowane z życiem miasta terytorium, w którym będą realizowane i rozwijane projekty wiedzy ekonomicznej.

Centrum Wiedzy Ekonomicznej w Wiszarach-Santoryszkach będzie kształtowane poprzez wykorzystanie oraz przygotowanie do nowych zadań potencjału miasteczka zdrowia w Santoryszkach, miasteczka naukowców w Wiszarach, jak też sąsiednich terenów.

Wizja Centrum Wiedzy Ekonomicznej w Wiszarach-Santoryszkach stanowić będzie jądro wiedzy ekonomicznej Wilna o znaczeniu regionalnym. Ścisłe współpracować tu będą Uniwersytet Wileński, instytuty Akademii Nauk, zespół szpitali santoryskich, prywatne przedsiębiorstwa biotechnologii i wysokich technologii. Na bazie postępujących technologii naukowych będą tworzone i rozwijane przedsiębior-

stwa i ich oddziały, zaopatrujące rynek międzynarodowy w zdolne do konkurencji wyroby i usługi.

Celem stworzenia Centrum Wiedzy Ekonomicznej jest umacnianie zdolności konkurencyjnej litewskiej medycyny, nauki i opartej na wiedzy przedsiębiorczości, jak też prestiżu na rynku międzynarodowym, ściąganie kapitału zagranicznego i krajowego dla rozwoju infrastruktury medycyny, studiów i nauki. Ma służyć ulepszeniu obsługi socjalnej mieszkańców, podniesieniu poziomu świadczonych usług zdrowotnych, tworzeniu nowych miejsc pracy dla medyków, naukowców, studentów oraz specjalistów o wysokiej kwalifikacji. Stworzy też przychylne warunki dla

rozwoju wysokich technologii produkcyjnych oraz będzie sprzyjać inwestycjom. Po skoncentrowaniu instytucji naukowych, naukowo-badawczych, przedsiębiorczości o wysokich technologiach oraz jakościowych usług leczniczych w tym doskonałym pod względem warunków naturalnych i infrastruktury miejscu, ma powstać nowe atrakcyjne centrum, sprzyjające współpracy naukowej i przemysłowej, a także wymianie idei oraz innowacjom. Zostanie zapewnione przygotowanie wysoko wykwalifikowanych pracowników dla przedsiębiorczości, powstaną nowe możliwości finansowania i kompleksowego rozwoju. Odpowiednia infrastruktura i środowisko będą sprzy-

jały powstawaniu małych spółek.

Program rozwoju stanowić będzie kolejny konkretny krok na drodze wcielenia w życie protokołu ustaleń o rozwoju wiedzy ekonomicznej Wilna, podpisanego w 2002 r. w Urzędzie Prezydenta RL przez samorząd stolicy, Uniwersytet Wileński, Wileński Uniwersytet Techniczny im. Giedymina oraz Zrzeszenie „Forum Wiedzy Ekonomicznej”.

W 2003 r. zatwierdzony został program rozwoju Centrum Wiedzy Ekonomicznej „Saulėteikių slėnis”. Obecnie działa tu specjalnie założona instytucja użyteczności publicznej „Saulėteikių slėnis”, prowadząca konkretne prace w zakresie realizacji tego programu. **Inf. wł.**

Klub Kierowników Wspólnot Mieszkaniowych

Spotkania raz na miesiąc

Z inicjatywy Agencji Mieszkaniowej powstał Klub Kierowników Wspólnot Właścicieli Mieszkań Domów Wielomieszkaniowych, którego spotkania organizowane są raz na miesiąc. Ostatnio zarówno na zebraniach klubu, jak i w centrum konsultacyjnym właściciele mieszkań, przewodniczący wspólnot interesują się możliwością wykorzystania środków, które Samorząd wileński przeznacza na renowację domów wielomieszkaniowych. Mieszkańcy, którzy za pośrednictwem mediów dowiedzieli się

o umowie zawartej przez Samorząd stołeczny z Bankiem Światowym w sprawie bezwrotnej pożyczki na renowację domów wielomieszkaniowych, chcą dokładnie wyjaśnić, na jakich warunkach, kiedy, według jakich priorytetów będą dzielone te środki. Na te oraz inne pytania kierowników wspólnot uprzejmie zgodził się odpowiedzieć w klubie mer Wilna Artūras Zuokas. Wczoraj odbyło się pierwsze spotkanie. Kto nie mógł wziąć w nim udziału, może skorzystać z informacji telefonicznej, wykręcając numer 262 11 16.

Mer dociera do każdego

Sprawozdanie dla mieszkańców

Już po raz drugi mer Wilna Artūras Zuokas składa sprawozdanie dla każdego wilaniana za pośrednictwem specjalnie wydanej edycji pt „Wilno — naszym miastem”.

Obszerne wydanie, naświetlające różne aspekty życia stolicy, ma na celu zaakcentowanie i wyeksponowanie tego, czym się tak zachwycają goście.

Jak mówi gospodarz naszego grodu, „wszystkie nasze działania zmierzają do polepszenia życia mieszkańców i — co najważniejsze — do obniżenia bezrobocia. Dziś stolica może się poszczycić najniższym poziomem bezrobocia na Litwie”.

Pod względem bezpieczeństwa Wilno zajmuje też trzecie miejsce w Europie Środkowej i Wschodniej.

W ostatnich latach zaszły też ogromne zmiany w dziedzinie zdro-

wia i polityki socjalnej.

Przygotowano także program renowacji domów wielorodzinnych — w bieżącym roku rozpoczną się prace renowacyjne w dzielnicy Žirmunai, następnie przy alei Savanorių i na Antokolu.

To tylko mała część prac, jakich dokonano w latach 2003-2004.

Dlatego też każdy mieszkaniec będzie miał okazję zapoznać się dokładnie ze wszystkimi dziedzinami życia, jak też są tu dane o wszystkich starostwach stołecznych.

Edycja zawiera też pożyteczną dla każdego informację o najważniejszych tradycyjnych imprezach kulturalnych.

Krótkie resume w językach: rosyjskim, polskim i angielskim.

Takie sprawozdanie jest wysyłane pocztą dla każdego mieszkańca.

Inf. wł.

Wracając do tematu

Gucewicz doczeka się ciszy

26 sierpnia roku ubiegłego na łamach „Kuriera” ukazał się artykuł o jednej z pierwszych świątyn wileńskich, czyli, nieczynnym dziś kościele św. Stefana. Pisząc o chlubnej jego przeszłości, poruszyliśmy problem ogromnego zaniedbania, jakiego od lat doznaje — tynk opada ze ścian, sypie się fundament, powybijane są okna.

Beznadziejnie wygląda też cmentarz, założony w 1600 roku, na którym pochowanych jest wiele znakomitych osób, m. in. profesor medycyny Akademii Wileńskiej Mikołaj Reniger, profesor logiki i filozofii Anioł Dowgird, filozof Józef Władysław Bychowiec i in.

Spoczęły tu też zwłoki architekta Wawrzyńca Gucewicza, o czym świadczą krzyż drewniany, jak też dwie tablice — jedna czarna granitowa oraz stara, biała, mniejsza wmurowane na ścianie kościoła. Właśnie prosi o odnowienie ta biała, na której z trudem można przeczytać takie oto słowa: „D. O. M. Tu w Bogu spoczywa Gucewicz, Architekt, Profesor b. Akademii Wileńskiej, zmarły 1798 roku, w 45 roku swego życia. Prosi o wstąpienie do Boga za swoją duszę”. Zresztą, nie tylko tablica, ale cały ten teren.

Już są pierwsze nadzieje, że w tej sprawie coś ruszy. Nie bezpodstawne, gdyż przed kilkoma dniami sprawa odnowy zarówno tego zabytku architektonicznego — czyli kościoła, jak też całego terenu, omawiana była na naradzie poświęconej temu tematowi, która odbyła się w samorządzie m. Wilna. Wzięli w niej udział przedstawiciele samorządu, Kurii, jak też UAB „Gatvių statyba”, która właśnie mieści się na terenie przykościelnym.

Sąsiedztwo takiego przedsiębiorstwa, oczywiście, nie jest pożądane — w latach jego działalności przyniosło wiele szkody, gdyż huk, hałas, kurz z każdym dniem powodują „śmierć” zabytku architektonicznego. Dlatego też zaproponowano temu przedsiębiorstwu, by



Tynk opada ze ścian, sypie się fundament, powybijane są okna

ulokowało się pod innym adresem, a konkretnie przy ulicy Metalu 10, gdzie dotąd mieściło się przedsiębiorstwo produkcyjne Wileńskich Sieni Ciepłych. Dwie strony na szczęście doszły do porozumienia i już w październiku mają się rozpocząć konkretne rozmowy dotyczące przeprowadzki.

Natomiast Kuria, jak też autorzy planu detalicznego, proszeni są o przygotowanie wizji uporządkowania tego terenu, jak też planu prac na 1-3 lata.

„Dzisiaj tak trudno jest odrodzić stare zabytki architektoniczne — kościoły i klasztory — zniszczone przez sowietów, jak też parki i ogrody. Dlatego musimy się połączyć — instytucje rządowe, wspólnoty religijne, jak też mieszkańcy Wilna. — Jednakże planując duże prace musimy stale się troszczyć o porządek codzienny tych obiektów, tylko tak uszanujemy i odrodzimy spuściznę — mówi mer stolicy Artūras Zuokas.



Z trudem można przeczytać słowa

Na szczęście, teren otaczający kościół św. Stefana, dotąd zaniedbany i przekształcony w produkcyjny powoli się odradza. Niedaleko kościoła ulokował się Dom Noclegowy, działa Centrum Adaptacji do nowego życia ludzi powracających z więzień.

Planuje się, że w najbliższym czasie na plebanii zamieszkają zakonnicy.

Fot. Marian Paluszkiewicz

Pomoc Samorządu wileńskiego polskim szkołom, organizacjom społecznym i zespołom artystycznym

2 września kolegium Rady m. Wilna zaaprobowało, aby z budżetu miejskiego dla szkół polskich, organizacji społecznych oraz zespołów artystycznych stolicy przeznaczyć 29 tys. Lt. W tym dla polskiego ludowego zespołu pieśni i tańca „Wilia” 3,5 tys. Lt, na wydanie podręczników w języku polskim — 4,4 tys. Lt, dla Polskiego Studia Teatralnego w Wilnie — 4,7 tys. Lt, dla Stowarzyszenia Naukowców Polaków na Litwie — 0,8 tys. Lt.

Rada Kontaktów Publicznych Samorządu m. Wilna

Stronę przygotowała Helena Gładkowska

Pamięci bohaterów Powstania Warszawskiego

Harcerskie spotkania



Przemarsz harcerski ulicami Warszawy

Fot. archiwum

60 lat po wybuchu Powstania Warszawskiego odbył się Zlot Harcerstwa Polskiego spoza granic Kraju. Zgromadziliśmy się pod Warszawą, aby uczcić pamięć bohaterów, którzy poświęcili swoje życie, byśmy dziś mieli wolną Polskę. Walczyli za przyszłe pokolenie, nie wiedząc nawet, jakie ono będzie. I nie wahali się. „Trzeba nam teraz umierać, by Polska umiała znów żyć!” — wołali z Krzysztofem Baczyńskim.

Niektórzy z powstańców żyją do dziś. Mieliśmy niepowtarzalną okazję, by spotkać się z nimi podczas wspólnego ogniska na Placu Powstańców w Warszawie. Było to naprawdę niesamowite i niezapomniane przeżycie. Ponad trzy tysiące polskich harcerzy z 15 krajów (Argentyna, Australia, Wielka Brytania, Estonia, Białoruś, Hiszpania, USA, Kanada, Kazachstan, Łotwa, Polska, Litwa, Mołdawia, Francja i Ukraina) oraz warszawianie przy ognisku z zapartym tchem słuchało opowieści trzech powstańców. A oni mówili tak po prostu, zyczajnie, jakby wtedy przed laty spełniali swój zwykły, codzienny

obowiązek... W tym dniu z ich opowieści dowiedziałam się więcej, niż można by przeczytać w wielu książkach. A że mieliśmy też dużo gier i zwiadów służących poznaniu Warszawy, więc można było te wydarzenia „umiejscowić” w odpowiednich dzielnicach, ulicach, budynkach. I spróbować wyobrazić, o ile się da.

Podczas Zlotu udaliśmy się na Jasną Górę. Tam modliliśmy się za powstańców oraz o to, aby już nigdy z bronią w rękę nie musielibyśmy walczyć o wolność. Pod opiekę Maryi Królowej Polski oddaliśmy całe harcerstwo, szczególnie to poza granicami Kraju. Zwiedziliśmy też dawną stolicę Polski — Kraków — i nawet ulewny deszcz nie przeszkodził nam w poznawaniu tego królewskiego miasta.

Jednak największe uroczystości odbyły się pierwszego sierpnia. Rano — uroczysty przemarsz ulicami Warszawy, następnie udział w uroczystościach przy Grobie Nieznanego Żołnierza. Później msza święta przy Muzeum Powstania Warszawskiego. Uczciliśmy też pamięć poległych w powstaniu na Powązkach. „Powązki 1 sierpnia 2004 ro-

ku o godz. 17 były miejscem najbardziej tętniącym życiem. Mimo tych grobów, mimo ciszy, jaka panowała w tym zgiełku, odnaleźliśmy nasz batalion — Chrobry I. Oddaliśmy im cześć i czuliśmy, że stoją oni z nami w szeregu. Zawyły syreny. Popłynęły mi łzy...” Tak opisał swoje wrażenia jeden z druhów.

W liście od Jana Pawła II, odczytanym podczas Zlotu, Ojciec Święty pisał, że choć nie mógł być na naszym Zlocie, jednoczył się z nami w myśli i błogosławił nas oraz wszystkich innych harcerzy, zuchów i wędrowników.

Na koniec chciałabym w imieniu wszystkich harcerek, które były na Zlocie, podziękować hm Edmundowi Kasprzykowi, hm Krystynie Reitmeier i całej kadrze, komendantce naszego gniazda pwd Beacie Woronieckiej oraz „Wspólnocie Polskiej” za to, że mogłyśmy uczestniczyć w tak wspaniałym Zlocie. (Gdyby ktoś zechciał dowiedzieć się więcej nt. Zlotu, polecam zajrzeć na stronę internetową poświęconą Zlotowi: www.harcerstwopolskie.pl).

dh Ela Nadtoczy

Podziękowanie w imieniu widzów

Oby to się jeszcze powtórzyło

Chcę złożyć serdeczne podziękowanie Państwu Chomańskim, wszystkim organizatorom III Festynu Piosenki Polskiej w Kownie w imieniu swojej rodziny i wszystkich gości oraz widzów, którzy przybyli na to piękne święto.

Za ogromny trud organizacyjny, za co się odwdzięcza szczęściem i radością serc ludzkich, szczerym uśmiechem, zadowoleniem. Dziękujemy i życzymy, oby to się jeszcze powtórzyło.

Dziękuję również za sobotnią szkółkę polską w Kownie, za pielęgnowanie języka ojczystego wśród młodego pokolenia, za starania o kolonie w Polsce, gdzie dzieci uczą się poprawnej polszczyzny. Nasze dzieci zwiedzają tam zabytki, różne regiony i miasta Macierzy. O tym wypoczynku nie zapo-

mną długo, na całe życie zostaną wspomnienia o polskiej gościnności i wielkim sercu rodaków.

Jadwiga Gojlewiczowa
Kowno, Łopie

Od redakcji: Na temat III Festynu Piosenki Polskiej w Kownie i publikacji w „Kurierze” pt. „Jesteśmy tu zakotwiczeni” autorstwa Jadwigi Podmostko otrzymaliśmy również list od sekretarza Związku Polaków na Litwie Edwarda Trusewicza. Autor prosi o wypowiedź podczas festynu Hanny Szumiło, która nazwała panią Genowefę Chomańską prezesem Kowieńskiego Oddziału ZPL, co zacytowała dziennikarka „Kuriera” w swej relacji. Sekretarz ZPL podaje, że prezesem Oddziału Kowieńskiego jest Franciszka Abramowicz.

„Kurier” niejednokrotnie pisał o zasługach Genowefy Abramowicz

na rzecz środowiska polskiego Kowna i bardzo ceni pracę Pani Prezes. Natomiast w relacji z Festynu autorka jedynie cytowała wypowiedź znakomitej aktorki kowieńskiej Hanny Szumiło, która cieszy się ogromnym autorytetem wśród Polaków kowieńskich i również wiele dobrego zrobiła i nadal robi dla środowiska rodaków w Kownie.

Jak wynika z listu Edwarda Trusewicza, organizatorem III Festynu Piosenki Polskiej w Kownie był chór „Canta Covenensis” (co również zaznaczyliśmy w publikacji), którego starania o wsparcie finansowe Festynu poparł również prezes ZPL Michał Mackiewicz. Natomiast Pani Chomańska jest jedną z założycielek i członków tego chóru. Toteż nic dziwnego, że kowieńczycy również Jej dziękują za organizację Festynu.

Redakcja

"Kurier" i Konsulat bardzo mi pomogli

Dowiedziałem się o swym rodzie

Serdecznie dziękuję redakcji „Kuriera” za spełnienie mojej prośby, o czym dowiedziałem się od znajomych, którzy przynieśli mi egzemplarz dziennika z dnia 20 lipca br. oraz odzew z Litwy na ten artykuł.

Szczególnie mnie uradował odzew z Wileńszczyzny, ponieważ dowiedziałem się kilku nowych szczegółów z historii naszego rodu, których wcześniej nie znałem.

Te informacje zainspirowały mnie do nawiązania kontaktów

z Konsulatem Republiki Litewskiej w Sejnach. Pracownicy Konsulatu chętnie i ze zrozumieniem ustosunkowali się do moich próśb — otrzymałem więcej informacji na interesujące mnie tematy niż spodziewałem się. Deklarują też dalszą współpracę, na co mam już konkretne dowody. Jeszcze raz składam Redakcji serdeczne podziękowanie za okazaną mi pomoc.

Z poważaniem
Bonifacy Dyndul
Suwałki

"Kogucik" — w roku piętnastolecia

Szkoła etyki i piękna

Polskie Niedzielne Studium "Kogucik" rozpoczyna nowy sezon swej działalności. Jest to studium dla dzieci w wieku 4-6 lat, które podczas zajęć uczą się polskich tańców narodowych, gier i zabaw, uczą się muzyki, plastyki, języków litewskiego i angielskiego.

Jeśli co roku do studium uczęszcza ponad 200 dzieci, to nie trudno obliczyć, że przez tę szkołę piękna przewinęło się ponad 3 tys. dzieci.

Ten rok jest już rokiem piętna-

stolecia "Kogucika", do którego uczęszczały i uczęszczają dzieci z rodzin polskich lub tych, których pociechy chcą poznać język polski.

Zajęcia, jak ostatnio co roku, odbywają się w Szkole Średniej im. Wł. Syrokomli (ul. Linkmenų 8).

Zapisy dzieci do studium będą się odbywały w dniach 12 i 19 września. Szczegółowej informacji można zasięgnąć u kierowniczkę studium Reginy Demšienė: tel. 234 69 95, od godz. 21.

K. A.

I Międzynarodowe Warsztaty Taneczne w Prochowicach

"Do siedmiu potów"



Taniec współczesny to zawsze radość

Fot. archiwum

Do Prochowic, miasteczka liczącego 4 tys. mieszkańców, niedaleko Wrocławia, na warsztaty choreograficzne przyjechała młodzież z Litwy, Białorusi i Ukrainy. Wśród 18 tancerzy 10 osób było z Wileńszczyzny (młodzież z Centrum Kultury rej. sołecznickiego).

Dzięki senatorowi Samborskiemu i Fundacji "Pomoc Polakom na Wschodzie" mieliśmy wspaniałą okazję, aby pod okiem polskich fachowców szlifować swoje umiejętności. Niezmordowanie "do siódmych potów" ćwiczyli z nami tańce towarzyskie Beata i Piotr Krzyżanowscy. Nie ograniczyli się do ćwiczeń, lecz starali się wszelkimi sposobami umilić nam pobyt w Prochowicach.

Tajemnicze tańca współczesnego udostępniali nam mgr Bogusława Szczepanik-Zasada i tryskający energią Zbyszek Zasada jr. Poza tym przypomnieliśmy kroki polskich tańców narodowych, rytmi-

kę i wiele gier. I chociaż zajęcia trwały po 6 godzin dziennie, mieliśmy możliwość popływania w basenie i opalania się na słońcu. Niedzieli zaś wykorzystaliśmy na wycieczki. Szczególnie zauroczyła nas Legnica. Interesująca też była wycieczka do Lubiąża.

Siedem dni minęło błyskawicznie. Poznałam wiele osób, dla których taniec jest czasem pracą, a częścią pasją życiową, sensem życia. W imieniu uczestników kursu serdecznie dziękuję senatorowi Samborskiemu, Fundacji "Pomoc Polakom na Wschodzie", Prochowickiemu Ośrodkowi Kultury i Sportu oraz dyrektorowi Centrum Kultury w Sołecznicach Grażynie Zaborowskiej za zorganizowanie warsztatów tanecznych, wspaniałe rozplanowanie zajęć i czasu wolnego i za prezent w postaci filmu z migawkami treningów i wycieczek.

Bożena Niewierkiewicz
uczestniczka Międzynarodowych Warsztatów Tanecznych

Eliminacje piłkarskich mistrzostw świata: Litwa zremisowała z Belgią

Nie taki diabeł straszny

Belgia zremisowała z Litwą 1:1 (0:0) w Charleroi, w meczu grupy siódmej eliminacji piłkarskich mistrzostw świata. Nasi piłkarze wytrzymali napór faworyzowanych Belgów i wywieźli z Charleroi cenny punkt. Dla "Czerwonych Diabłów" taki początek eliminacji mistrzostw świata w Niemczech w 2006 r. to poważne potknięcie.

Po bezbramkowej pierwszej połowie pierwszego gola dla Belgii strzelił z karnego, dopiero w 61. minucie, grający w Ajaksie Amsterdam Wesley Sonck. Dziewięć minut później wyrównującą bramkę dla Litwy zdobył Edgaras Jankauskas.

W najbliższą środę litewska reprezentacja zmierzy się w Kownie z San Marino, zdecydowanie najsłabszym zespołem w naszej (siódmej) grupie. W sobotę San Marino przegrało u siebie z Serbią i Czarnogórą 0:3 (0:2). Pierwszego gola strzelił już w czwartej minucie Zvonimir Vukic. W 15. minucie drugą bramkę dla Serbów zdobył Nenad Petrovic, który wykorzystał dośrodkowanie Ognjena Koromana z prawej strony.

Ten sam piłkarz jeszcze raz wpisał się na listę strzelców w 82. minucie, kiedy wykorzystał piłkę odbitą po rzucie wolnym wykonywanym przez Mladena Krstajica.

Od zwycięstwa 3:0 nad Irlandią Północną w Belfaście rozpoczęła eliminacje piłkarska reprezentacja Polski. „Biało-czerwoni” zostali pierwszymi liderami grupy 6. Polacy pewnie pokonali zespół z Wysp Brytyjskich, a ich przewaga nie podlegała dyskusji. Stylem gry co prawda nie zachwycili, ale trzy punkty w pierwszym meczu były najważniejsze.

Bramki dla „biało-czerwonych” zdobyli: Maciej Żurawski (4, bezpośrednio z rzutu różnego), Piotr Włodarczyk i Jacek Krzynówek. W 79. minucie gry za uderzenie ręką rywala czerwoną kartką został ukarany Piotr Włodarczyk.

W innych spotkaniach tej grupy padły remisy. Azerbejdżan zremisował z Walią 1:1, a Austria z Anglią 2:2. W obu przypadkach prowadzenie obejmowali goście, ale miejscowi odrabiali straty. Anglicy prowadzili już nawet 2:0, a oba gole stracili w ciągu 180 sekund.

Rumunia pokonała Macedonię 2:1 i z sześcioma punktami prowadzi w tabeli grupy 1. Macedończycy i Finowie w dwóch meczach zdobyli po trzy punkty.

W grupie 2. wszystkie wyniki można uznać za niespodzianki. Największą jest bez wątpienia rezultat z Tirany, gdzie Albańczycy pokonali mistrzów Europy — Greków 2:1. Po dziesięciu minutach i golach Edvina Muratiego oraz Adriaia Aliaja gospodarze prowadzili już 2:0. Jeszcze przed przerwą Stelios Giannakopoulos zdobył kontaktową bramkę, ale w drugiej połowie ekipa Otto Rehhagela nie potrafiła doprowadzić do remisu. Mało kto spodziewał się także remisu Turcji z Gruzją. W Trabzo-

nie padł remis 1:1, a goście wyrównali pięć minut przed ostatnim gwizdkiem sędziego.

Liderem grupy 3. jest Estonia, która odniosła dwa zwycięstwa. Grała jednak z najsłabszymi rywalami. W sobotę pokonała przed własną publicznością Luksemburg 4:0. W Moskwie Rosja zremisowała ze Słowacją 1:1. Gospodarze prowadzili do 87. minuty, a wcześniej nie wykorzystali rzutu karnego. Trzy punkty zdobyli natomiast Portugalczycy, którzy pokonali w Rydze Łotyszy 2:0.

Rozgrywki w grupie 4. rozpoczęły się od planowych i wysokich zwycięstw Szwajcarii nad Wyspami Owczymi (6:0; po trzy gole Alexandra Reya i Johana Vonlanthena) oraz Irlandii nad Cyprzem (3:0).

Natomiast w Paryżu występująca w zupełnie nowym zestawieniu Francja nie potrafiła uporać się z Izraelem. Wynik 0:0 to jedna

z większych niespodzianek sobotnich meczów.

Znacznie odmłodzona w porównaniu do czerwcowych ME w Portugalii ekipa włoska (m. in. bez Tottiego, Del Piero, Vieriego, Panucciego, Cannavaro) długo nie mogła sobie poradzić z Norwegami, ale ostatecznie podopieczni trenera Marcello Lippiego wygrali 2:1 i od zwycięstwa rozpoczęli eliminacje w grupie 5. W innym spotkaniu tej grupy Słowenia, po trzech trafieniach Milenk Acimovicia, pokonała 3:0 Mołdawię.

Strzelecki festiwal urządzili sobie Szwedzi. Na inaugurację eliminacji pokonali w La Valetcie Malte aż 7:0. Cztery gole zdobył Zlatan Ibrahimovic. W pozostałych meczach grupy 8. Islandia przegrała z Bułgarią 1:3, a Chorwacja pokonała Węgry 3:0. Kolejna tura meczów eliminacyjnych odbędzie się w najbliższą środę.

Wyniki meczów i tabele eliminacji piłkarskich mistrzostw świata

Grupa 1						
Finlandia — Andora 3:0 (1:0), Rumunia — Macedonia 2:1 (1:0)						
	M	Z	R	P	bramki	pkt
1. Rumunia	2	2	0	0	4-2	6
2. Macedonia	2	1	0	2	4-2	3
3. Finlandia	2	1	0	1	4-2	3
4. Armenia	1	0	0	1	0-3	0
Andora	1	0	0	1	0-3	0
Czechy						
Holandia						
Następne mecze, 8 września: Andora — Rumunia, Armenia — Finlandia, Holandia — Czechy						

Grupa 2						
Turcja — Gruzja 1:1 (0:0), Dania — Ukraina 1:1 (1:0), Albania — Grecja 2:1 (2:1)						
1. Albania	1	1	0	0	2-1	3
2. Dania	1	0	1	0	1-1	1
Gruzja	1	0	1	0	1-1	1
Turcja	1	0	1	0	1-1	1
Ukraina	1	0	1	0	1-1	1
6. Grecja	1	0	0	1	1-2	0
Kazachstan						
Następne mecze, 8 września: Kazachstan — Ukraina, Gruzja — Albania, Grecja — Turcja						

Grupa 3						
Rosja — Słowacja 1:1 (1:0), Estonia — Luksemburg 4:0 (2:0), Łotwa — Portugalia 0:2 (0:0)						
1. Estonia	2	2	0	0	6-1	6
2. Słowacja	2	1	1	0	4-2	4
3. Portugalia	1	1	0	0	2-0	3
4. Rosja	1	0	1	0	1-1	1
5. Liechtenstein	1	0	0	1	1-2	0
6. Łotwa	1	0	0	1	0-2	0
7. Luksemburg	2	0	0	2	1-7	0
Następne mecze, 8 września: Luksemburg — Łotwa, Słowacja — Liechtenstein, Portugalia — Estonia						

Grupa 4						
Irlandia — Cypr 3:0 (2:0), Szwajcaria — Wyspy Owcze 6:0 (4:0), Francja — Izrael 0:0						
1. Szwajcaria	1	1	0	0	6-0	3
2. Irlandia	1	1	0	0	3-0	3
3. Francja	1	0	1	0	0-0	1
Izrael	1	0	1	0	0-0	1
5. Cypr	1	0	0	1	0-3	0
6. Wyspy Owcze	1	0	0	1	0-6	0
Następne mecze, 8 września: Wyspy Owcze — Francja, Izrael — Cypr, Szwajcaria — Irlandia						



Nasi piłkarze wytrzymali napór faworyzowanych Belgów

Fot. EPA-ELTA

Grupa 5						
Słowenia — Mołdawia 3:0 (2:0), Włochy — Norwegia 2:1 (1:1)						
1. Słowenia	1	1	0	0	3-0	3
2. Włochy	1	1	0	0	2-1	3
3. Norwegia	1	0	0	1	1-2	0
4. Mołdawia	1	0	0	1	0-3	0
Białoruś						
Szkocja						
Następne mecze, 8 września: Norwegia — Białoruś, Mołdawia — Włochy, Szkocja — Słowenia						

Grupa 6						
Irlandia Płn — Polska 0:3 (0:2), Azerbejdżan — Walia 1:1 (0:0), Austria — Anglia 2:2 (0:1)						
1. Polska	1	1	0	0	3-0	3
2. Anglia	1	0	1	0	2-2	1
Austria	1	0	1	0	2-2	1
4. Azerbejdżan	1	0	1	0	1-1	1
Walia	1	0	1	0	1-1	1
6. Irlandia Płn.	1	0	0	1	0-3	0
Następne mecze, 8 września: Austria — Azerbejdżan, Polska — Anglia, Walia — Irlandia Płn.						

Grupa 7						
Belgia — Litwa 1:1 (0:0), San Marino — Serbia i Czarnogóra 0:3 (0:2)						
1. Serbia i Czarnogóra	1	1	0	0	3-0	3
2. Litwa	1	0	1	0	1-1	1
Belgia	1	0	1	0	1-1	1
4. San Marino	1	0	0	1	0-3	0
Hiszpania						
Bośnia i Hercegowina						
Następne mecze, 8 września: Litwa — San Marino, Bośnia i Hercegowina — Hiszpania						

Grupa 8						
Islandia — Bułgaria 1:3 (0:1), Chorwacja — Węgry 3:0 (1:0), Malta — Szwecja 0:7 (0:3)						
1. Szwecja	1	1	0	0	7-0	3
2. Chorwacja	1	1	0	0	3-0	3
3. Bułgaria	1	1	0	0	3-1	3
4. Islandia	1	0	0	1	1-3	0
5. Węgry	1	0	0	1	0-3	0
6. Malta	1	0	0	1	0-7	0
Następne mecze, 8 września: Szwecja — Chorwacja, Węgry — Islandia						

Stronę na podstawie BNS i PAP
przygotował Walenty Dunowski

WTOREK 7. IX



6.00 Dzień dobry
9.00 S. „Komisarz Rex”
10.25, 17.30 S. „I znów ci Stywensownie”
10.50 Styl
11.40 Nasze miasteczka
12.30 Pokolenie pieniędzy
13.25 Wędrowki kulinarne
13.55 Proszę o głos
14.50 Koncert
16.30 Film anim.
16.55 Telebimbam
17.20 Wiadomości (ros.)
18.05 Film anim.
18.30 Dziennik
18.45 S. „Komisarz Rex”
19.30 Komedie „Gra Rowan Atkinson”
20.25, 22.09 Perlas
20.30 Panorama
21.10 Dramat „Ostatnia twierdza”
23.00 Wiadomości
23.25 Niezłotliwie

2

14.35 Filmy anim.
15.25 Telebimbam
15.55 Nowości i prognozy naukowe
16.25 Muzyka poważna
17.10 Lotnisko
17.25 Zeszyt wileński
17.40 „Album Wileńskie”
18.00 Świąteczne myśli
18.30 W interesie społeczeństwa
19.30 Wiadomości
20.00 Retrospektywa
20.50 Ludzie jak ludzie
21.30 Panorama
22.10 Życie jest piękne
23.00 Poglądy Bartkusa



6.30 Rowerowy show
6.50 Filmy anim.
7.45 Panorama rowerowego show
8.15 Okna
9.10 S. „Libertada”
10.05 S. „Luz Maria”
10.55 Miłosne historie
11.40 Komedie „3 ninje”
13.20 Filmy anim.
15.00 S. „Luz Maria”
16.40 S. „Libertada”
17.40 Okna
18.45 Wiadomości
19.10 Pomoc 112
20.00 Rowerowy show
20.20 Od... do
21.25 Reality show „Sejmowy hotel”
22.00 Wiadomości
22.35 Na granicy
23.15 S. „Izba przyjęć”
00.15 Komedie „Wszystkie one takie”

4

6.45 Prób władzy
7.00 S. „Ukryta namiętność”
8.00 Telewitryna
8.15, 16.55 S. „Niewinna Joanna”
9.10 S. „Niebezpieczne więzi”
10.15 Szkująca dokumentalistyka
10.55 S. „Narodziny Burzuja 2”
11.55 Film dok. „Tajemniczy przyszłość”
13.00 S. „Flipper 2”
13.50 Program rozr.

„Rosyjski bunt”
17.55 S. „Próba władzy”
18.10 S. „Ukryta namiętność”
19.15, 23.50 S. „Dapkusowie i Butkusowie 2”
20.00 Dziś
20.20 S. „Męskie gry”
22.10 Program sportowy
23.20 Dla wędkarzy
0.35 Rozrywki SMS
2.35 Telegra „Rozbierz mnie”
5.00-6.40 DW



7.05 Telesklep
7.20 Film anim.
7.45 Pomoc TV
8.15 Nomena
9.10 S. „Dzikuska”
10.10 S. „Potok namiętność”
11.10 Reality show „Dzungle”
12.10 Wszystkie gwiazdy
14.30 Filmy anim.
15.45 S. „Rebeka”
16.40 S. „Dzikuska”
17.40 Nomena
18.45 Wiadomości
19.10 Reality show „Dzungle”
20.00 Pomoc TV
20.30 Nie zgadzam się
21.40 S. „Cobra 11”
22.45 Wiadomości
23.15 Thriller „Częstotliwość”
1.25 S. „Żonaty i dzieciaty”

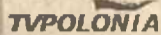
8.00 Z Wilna
8.25 Lekarz domowy
8.55 Dzień dobry
9.15 S. „Julia na wieki”
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 S. „Złodziejka”
11.30 Nowości kulturalne
11.50 Wyspy
12.30 Punkt wyjścia
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.30 Hazard SMS
14.15 S. „Czerwona kapela”
15.00 Wiadomości
15.10 Władza faktu
15.40 Z Moskwy
16.00 Dziennik
16.15 Film fab. „Ciężka woda”
17.40 Film anim.
17.45 S. „Zwyczajne prawdy”
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.25 Stolica
19.45 S. „Złodziejka”
20.30 Prawo i człowiek
20.55 S. „Czerwona kapela”
21.40 Wiadomości
22.00 Z Wilna
22.20 Romantyka romansów
23.00 Twój wychowanek
23.30 Orientacja SMS



7.30 Światło Ewangelii
8.15 Koncert
8.30 Próg
9.00 Dla wędkarzy
9.25 Oaza
9.50, 19.55 Nieruchomości: kupno, sprzedaż, zamiana, dzierżawa
17.05 Film fab. „Szyri”
19.25 Bądźmy zdrowi!
20.05 Film fab. „Wróg mego wroga”



10.10 Telesklep
10.25 Film anim.
10.50, 14.00 Styl Tangoramy
12.15 Magazyn muz.
13.10 S. „Xena”
15.30 Surf Mag
16.00 Inne życie
17.00 S. „Sidla”
18.00 Program sportowy
20.00 S. „Xena”
21.00 S. „Czarny anioł”
22.00 Komedie „Obiekt mojej miłości”
24.00 Znajomość SMS



7.00 Kawa czy herbata
9.00 Wiadomości
9.12 Pogoda
9.15 Kawa czy herbata
10.05 Domowe abecadło — program dla dzieci
10.30 S. „W krainie władcy smoków”
11.00 Rewizja nadzwyczajna — program hist.
11.25 Jest takie miejsce — reportaż
11.45 Ojczyzna-polszczyzna — program
12.00 Spotkanie z prof. Wiktoorem Zinem: Książę Bażenow, cz. 1
12.20 Sprawa dla reportera — program
12.50 Powstańcy — cykl o Powstaniu Warszawskim
13.00 Wiadomości
13.15 S. „Badziewiakowie”
13.40 „Spełniona misja” — film dok.
14.10 „Marzenia do spełnienia” — telenowela
14.55 Szklane domy — reportaż
15.10 Forum — program publ.
16.00 S. „W krainie władcy smoków”
16.25 Smaki Europy
16.35 Studio sport: Tour de Pologne, II etap Tczew-Olsztyn

18.00 Teleexpress
18.15 Odkrywanie przestrzeni
18.30 Bliżej Europy — reportaż
18.45 Smoliki i przyjaciele — koncert
19.15 Ludzie listy piszą
19.40 Sprawa dla reportera — program
20.10 Powstańcy — cykl o Powstaniu Warszawskim
20.15 Dobranocka
20.30 Wiadomości
20.53 Sport
20.59 Pogoda
21.05 S. „Badziewiakowie”
21.30 Wieści polonijne — magazyn
21.45 „Kolombowie w kolorze feldgrau” — film dok.
22.35 „Plebani” — telenowela
23.00 Jubileusz Marii Fołtyn
23.55 Ocaleni prowadzeni na...
0.25 Smaki Europy
0.40 Kronika
0.55 Wiadomości
1.10 S. „W krainie władcy smoków”
1.35 Sprawa dla reportera — program
2.05 Plus minus — magazyn



„Artysta i miasto żyją jednym rytmem” — twierdzą organizatorzy otwartej tradycyjnej wystawy prac wileńskich ceramików „Miesto laikas”. Wystawa czynna będzie w Wileńskiej Galerii Sztuki Użytkowej do 30 września Fot. ELTA



Wilno, ul. Pylimo 17

REPERTUAR
NA 3 WRZEŚNIA

Wielka sala
„Harry Potter i więzień Azkabanu” — godz. 14.30.
„Król Artur” — godz. 12.00, 18.45.
„W głębi oceanu” — godz. 17.00.
„Troja” — godz. 21.15.

Sala 88
„Scooby 2: monstra uwolniona” — godz. 13.00, 17.00.
„21 gramów” — godz. 14.45, 18.45.
„Dewd” — godz. 21.00

Biuro turystyczne „Dvarinta” poszukuje w Polsce partnerów do współpracy

Oferujemy:
* Rezerwację tanich hoteli w Wilnie i w całej Litwie

* Wycieczki w jęz. polskim, litewskim, rosyjskim, angielskim

* Wizy do Rosji, na Białoruś, Estonii, tranzytowe na Ukrainę

* Wypoczynek w Turcji, Hiszpanii, Tunezji

Vilnius, ul. Sierakausko 15-4, tel. / faks: 5 233 44 46

(Zam. 392)

Gwiazdy mówią, że dziś ...



BARAN. Dzień raczej nerwowy i nie rokujący żadnych większych sukcesów. Należy więc przede wszystkim zachować rozwagę w każdym swoim działaniu. Nadmierne wymagania i brak tolerancji mogą zrazić do Ciebie osoby z najbliższego otoczenia.

BYK. Jesteś teraz w bardzo dobrym okresie astrologicznym. Praca nie sprawi Ci większych problemów. Wielu ludzi pozazdrości Ci powodzenia i sukcesów nie tylko zawodowych ale i osobistych. Jeśli się postarasz, to możesz wiele zdziałać.

BLIŹNIĘTA. Dzisiaj najważniejsze dla Ciebie zadanie to przede wszystkim dbałość o zdrowie. Wszystkie inne sprawy wydają się mniej istotne. Nie stawiaj więc sobie zbyt wysokich wymagań bo i tak trudno Ci będzie im poddać.

RAK. Nie wszystkie sprawy i plany ułożą się dziś po Twojej myśli. Zrezygnuj więc z ważnych i odpowiedzialnych zadań. Na polu finansowym działaj ostrożnie. Pamiętaj, że pieniądze nie dają szczęścia. Nie warto więc podporządkowywać im całego swojego życia. Unikaj dyskusji prowadzących do konfliktów.

LEW. W pracy możesz dziś wiele zdziałać. Pod warunkiem jednak, że każde Twoje posunięcie i decyzja będą dobrze przemyślane. Nie stawiaj też sobie zbyt wygórowanych wymagań ani nie rób niczego na pokaz. W trudnych sytuacjach korzystaj z pomocy osób przyjaznych i bardziej doświadczonych.

PANNA. Nowy tydzień rozpocznesz w doskonałym nastroju. W pracy pomysłnie zrealizujesz wszystkie swoje zamierzenia. Dzisiejsza aura sprzyja sprawom materialnym i finansowym. Im też powinnaś poświęcić jak najwięcej uwagi.

WAGA. Przed Tobą trudny i nerwowy dzień. Gwiazdy nie tylko Ci nie sprzyjają ale wręcz utrudnią niektóre działania. Z pewnymi decyzjami nie należy się spieszyć. Zbyt pochopnie podjęte mogą narazić Cię na poważne kłopoty. Pozwól, aby wszystkie sprawy toczyły się swoim własnym rytmem.

SKORPION. Sprawy dotyczące Twojego zdrowia wysuną się dziś na pierwszy plan. Nie bagatelizuj żadnych dolegliwości a w razie poważniejszych niedomagań zasięgnij porady lekarza. Zrezygnuj z wysiłku fizycznego. Nie angażuj się w żadną wyczerpującą pracę. Gwiazdy nie gwarantują Ci dziś żadnej ochrony.

STRZELEC. W tym tygodniu całą Twoją uwagę zdominują sprawy miłości i partnerstwa. Przygotuj się więc na długie nocne rozmowy i upojne chwile w ramionach ukochanej osoby. Nie wymuszaj jednak na partnerze żadnych deklaracji. Pamiętaj, że każda sprawa wymaga czasu. Bądź bardziej atrakcyjny dla płci przeciwnej.

KOZIOROŻEC. Jesteś teraz w dobrym okresie astrologicznym. Gwiazdy są Twoimi sprzymierzeńcami. Zapewniają Ci wszechstronną opiekę i powodzenie w działaniach. Musisz im jednak trochę dopomóc.

WODNIK. Przygotuj się na ciężki i denerwujący początek tygodnia. W pracy mimo napiętej atmosfery możesz spodziewać się wielu sukcesów. Gwiazdy są Ci przychylnie. Ześlą wiele pozytywnej energii potrzebnej do realizacji Twoich życiowych planów.

RYBY. W sprawach zawodowo-finansowych czas coraz bardziej Cię goni. Ty jednak wciąż nie potrafisz podjąć żadnej konkretnej decyzji. Radzę, abyś w tej materii zasięgnęła rady specjalisty lub dobrego przyjaciela. Układ planet nie jest dla Ciebie zbyt korzystny. Wszelka pomoc jest więc niezbędna.

OGŁOSZENIA

PRACA

Szkoła polska w Starych Trokach zatrudni nauczyciela geografii, biologii i historii.
Tel. 8 528 66561, 8 615 85704

Kobieta (44 lata) poszukuje pracy, zna jęz. polski, litewski, rosyjski, komputer.
Vilnius, (8-5) 267 09 20

SPRZEDAŻ/KUPNO

Antykwariat „Maldis” skupuje 30-60-letnie meble i różne dzieła sztuki.
Vilnius, J. Basanavičiaus 4a,
tel. 212 21 92, 8 685 79052

Kupię ziemię w Wilnie lub w promieniu 20 km od stolicy.
Tel. 8 698 01527, 8 68743761.

Sprzedam 0,45 ara ornej ziemi pod budowę (droga, elektryczność, obok jezioro).
Rej. wileński, tel. 254 92 24,
8 614 76778

Oddział ZPL miasta Visaginas uprzejmie zaprasza polskie zespoły do wzięcia udziału w V Festynie Kultury Polskiej, który odbędzie się 25 września bieżącego roku w m. Visaginas.

Zgłoszenia prosimy składać do 15 września telefonicznie pod nr.:
8 687 93310, 8 610 65855,
8 386 72566 (wieczorami i w dni wolne od pracy).
E-mail:
zigfrid.binkevici@vrm.lt

Sprzedam 1,55 ara ziemi ornej (4 km od Mejszagoły). Rej. wileński, cena umowna.
Tel. 254 92 24, 8 614 76778

Sprzedam części zamienne do BMW. Tel. 242 99 05 od godz. 17.00

Sprzedaję kotły „ZEBIEC”. Paliwo: drewno, węgiel, trociny. Wydajność 80 proc. Gwarancja 10 lat!
Tel. 8 655 37219

Sprzedam łóżko drewniane, kolor jesion. Materac sprężynowy. Cena 120 Lt.
Tel. 8 655 37219

Sprzedam suknię ślubną z dodatkami, wzrost 175 cm. Cena 3200 Lt.
Tel. 8 698 80402, 8 521 28438

USŁUGI

Pokrywamy i ocieplamy płaskie (pokryte ruberoidem) dachy, garaże, balkony. Udzielamy gwarancji. Cena od 17 Lt za m². Wykonujemy inne prace budowlane.
Tel. 243 88 04, 259 21 56,
8 614 95017

SPRZEDAJEMY

najwyższej jakości
WĘGIEL

kuzbaski i śląski,
brykiety torfowe

Dostępne ceny, dostarczenie.

Vilnius, Pramonės g. 26,
tel. 267 45 26,
Magazyn czynny od godz. 8.00 do 18.00

UAB "Aušrida" zaprasza na kursy kierowców kategorii B. Zajęcia odbywają się wieczorami i w dzień, w językach litewskim i rosyjskim. Możliwe rozliczenie się na raty.
Vilnius, ul. Kauno.
Tel. 216 23 40 (od godz. 9.00 do 18.00), 237 27 86 wieczorem,
kom. 8 685 54555

Magister jęz. niemieckiego udziela korepetycji, szykuje do egzaminu.
Vilnius, tel. 247 57 14

Pomagamy w załatwieniu wiz do Rosji oraz na Białoruś. Bardzo niskie ceny.
Tel. 275 38 59

DO WYNAJĘCIA

Wynajmę pokój dla jednej osoby bez nałogów w domu własnym z wygodami w Wilnie lub okolicach Wilna. Opłata 300 Lt. Vilnius, tel. 8 658 79504

RÓŻNE

80-letnia babcia, inwalidka I grupy byłaby bardzo wdzięczna, gdyby ktoś sprezentował małą, pracującą lodówkę, trochę mogłaby dopłacić.
Vilnius, 276 83 94



Kalvarijų g. 125, Vilnius
tel/faks.: 8 5 277 87 51,
+370 686 3 73 81.
El.p. dmc@is.lt

ZAPRASZAMY
wszystkich uczniów na zajęcia

w zakresie rozwoju artystycznego. Proponujemy naukę rysunku, malarstwa, plastyki, podstaw wzornictwa, rodzajów sztuki współczesnej.

DOROSIYM PROPONUJEMY SZKOLENIE I DOSKONALENIE SIĘ NA NASTĘPUJĄCYCH KURSACH:

- wystroju wnętrz i wzornictwa mebli,
- projektowania i zazieleniania terenu,
- fotografii artystycznej i reklamowej,
- projektowania odzieży,
- języka francuskiego.

Przedsiębiorstwo usługowe
transportu międzynarodowego
i ekspedycji zatrudni**KIEROWCÓW
DALEKICH TRAS**

Oferujemy:
obsługę nowych samochodów SCANIA na Litwie i w innych krajach europejskich, możliwość szkolenia dla zdobycia pożądaných kategorii; stabilnie i w czas płacone wynagrodzenie.

Zwracać się tel.: (8-5) 239 40 02
lub wysłać życiorys
pocztą el.: cv@girteka.lt

OCIEPLANIE ŚCIAN

duńską termopianą w przestrzeń powietrzną. EKSPERTYZA JAKOŚCI. 10-letnie doświadczenie.
Gwarancja 35 lat. Tel. (8 686) 7 80 80
www.omnitel.net/juodasisgintaras.

ZAPRASZAMY

w dniach 10-12 września

NA TRADYCYJNY JESIENNY KIERMASZ-WYSTAWĘ SADZONEK ROŚLIN DEKORACYJNYCH ORAZ SPRZĘTU OGRODNICZEGO

Lietuvos žiedai



NA STACJI DOŚWIADCZALNEJ KWIACIARSTWA OGRODOWEGO

VILNIUS, A. KOJELAVIČIAUS 1, TEL. (8-5) 267 17 18, 267 79 49

CZAS PRACY: w piątek w godz. 8-18,
w sobotę w godz. 8-18, w niedzielę w godz. 8-16.

PRENUMERATA
na wrzesień trwa tylko
do 20 sierpnia!

Wydanie codzienne indeks 0044
20 Lt (1 mies.); 80 Lt (4 mies.)

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów indeks 0227
17 Lt (1 mies.); 68 Lt (4 mies.)

Wydanie magazynowe indeks 0172
5 Lt (1 mies.); 20 Lt (4 mies.)

"KURIER WILEŃSKI" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym.
Przelewu można dokonać na konto: VŠĮ "Vilnijos žodis",
bankas „NORD/LB Lietuva”, b.k. 40100, a.s. LT224010044100060879

Wydanie codzienne w księgarniach

"Księgarnia na Rudnickiej" (Rudnikų 20), "Elephas" (Olandų 11)

W Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76)

W szkołach - 14 Lt (1 mies.)

Wydanie codzienne w redakcji - 13 Lt (1 mies.)

Dla czytelników w Polsce

Wydanie codzienne 70 PLN (1 mies.)

Wydanie magazynowe 30 PLN (1 mies.)

Przelewu można dokonać w Polsce w złotówkach na konto:

VŠĮ "Vilnijos žodis", nr 51124018481111000020760445 Bank Polska
Kasa Opieki S A I Oddział w Suwałkach, z dopiskiem „prenumerata”.

Dla czytelników za granicą

Wydanie codzienne 15 EUR (1 mies.)

Wydanie magazynowe 5 EUR (1 mies.)

Przelewu można dokonać w euro na konto:

Beneficiary's account number: LT224010044100060879
Beneficiary's bank's name: AB bankas "NORD/LB Lietuva"
S.W.I.F.T. AGBLLT2X
Beneficiary's name: VŠĮ "Vilnijos žodis"
Beneficiary's address: Birbynų g. 4A,
02121 Vilnius -30, Lithuania

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję pod nr. faksu 370 5 260 84 44 lub pocztą el. kolport@kurierwilenski.lt

RŪKALŲ NEPILNAMEČIAMS NETURIME

Tobako gaminių asmenims iki 18 m. neparduodami

Dziennik „Kurier Wileński” i UAB „Philip Morris Lietuva”

zapraszają wszystkich Czytelników dziennika, w szczególności młodzież do nowego konkursu „Wyroby tytoniowych dla nieletnich nie posiadamy”.

Kupon konkursowy z odpowiedziami prosimy przesyłać do 15 września br. włącznie na adres redakcji "Kuriera Wileńskiego": Birbynų g. 4A, LT-02121 Vilnius.

1. Od jakiego wieku na Litwie można legalnie nabywać wyroby tytoniowe?

2. Od ilu lat propaguje się program „Wyroby tytoniowych dla nieletnich nie posiadamy”?

3. Jakie podstawowe kolory ma logo „Wyroby tytoniowych dla nieletnich nie posiadamy”?

Wśród nadesłanych prawidłowych odpowiedzi rozlosujemy 5 plecaków ufundowanych przez UAB „Philip Morris Lietuva”. Nazwiska zwycięzców zamieścimy w "Kurierze Wileńskim" 18 września br.

Zapraszamy wszystkich do aktywnego udziału w konkursie!

KUPON

BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie (oprócz pozdrowień i kondolencji)

Wypełniony kupon prosimy przesyłać na adres redakcji z dopiskiem "Dział reklamy": Birbynų 4 a, 02121 Vilnius-30

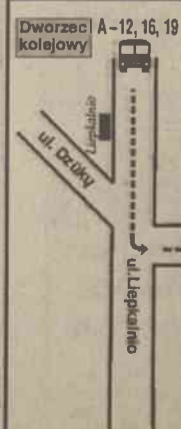
Tekst ogłoszenia _____

telefon, (kod miasta) _____

KURIER WILEŃSKI Birbynų 4 a, 02121 Vilnius-30

KURIER WILEŃSKI Birbynų 4 a, 02121 Vilnius-30

KURIER WILEŃSKI

KURIER
WILEŃSKI

DZIAŁ REKLAMY I OGŁOSZEŃ

Vilnius, Birbynų 4A, II piętro,
tel/faks. 5 260 84 44,
e-mail: reklama@kurierwilenski.lt

Zapraszamy w godz. 8.00 - 16.30 (w dniach pracy)

Astronomowie odrzucają spekulacje

Kosmos nadal milczy

Astronomowie odrzucają spekulacje, że udało się odebrać z kosmosu sygnał radiowy wysłany nie przez człowieka.

W Internecie pojawiły się spekulacje, że udało się to dzięki programowi Seti@home, czyli wykorzystaniu mocy obliczeniowej domowych komputerów do poszukiwania życia poza Ziemią. Pracujący przy programie naukowcy zdementowali jednak te doniesienia. „Jedyne co mamy, to tylko szum” — powiedział BBC dr Dan Wertheimer, koordynujący program Seti@home. Również dr Paul Horowitz z Uniwersytetu Harvarda odrzucił spekulacje: „To nie jest nic godnego uwagi. Nie badamy tego już dłużej”.

Projekt Seti@home działa od sześciu lat. Użytkownicy Internetu ściągają wygaszacz ekranu, który wykorzystuje domowy komputer wtedy, gdy nikt z niego nie korzysta. Miliony połączonych Internetem maszyn na całym świecie daje olbrzymią moc obliczeniową, która jest wykorzystywana do analizy danych dostarczanych przez teleskopy. Wśród sygnałów radiowych docierających na Ziemię z kosmosu poszukiwane są takie, które od-



Do poszukiwań sygnałów z kosmosu używany jest m.in. ten olbrzymi radioteleskop Arecibo. Szerokie na ponad 300 metrów paraboliczne zwierciadło, złożone z 38 tysięcy aluminiowych płytek i ciągnące się na długość 26 boisk piłki nożnej, pozwala naukowcom „słuchać dźwięków” Wszechświata. Fot. archiwum

różniają się od tła. Pomysłodawcy twierdzą, że jeśli w jakimś punkcie Wszechświata znajduje się inna cywilizacja, to będzie chciała nawiązać kontakt. Ich zdaniem, może próbować wykorzystać do tego ce-

lu fale radiowe. Przez lata badań Seti@home odebrało kilkaset tysięcy sygnałów, które po badaniach metodami statystycznymi okazały się jedynie zakłóceniami. Około 150 przypadków przeszło wstęp-

eliminację i zostało poddanych dalszym badaniom. Żaden z nich nie okazał się jednak sygnałem od istot rozumnych.

Sygnał, który na nowo rozpalil wyobraźnię poszukiwaczy pozaziemskich cywilizacji oraz części mediów, jest oznaczony symbolem SHGb02+14a i po raz pierwszy został wyselekcjonowany przez domowe komputery w Niemczech i USA. Ma on częstotliwość 1420 megaherców — to jedna z najpowszechniej we Wszechświecie występujących częstotliwości.

Na takiej częstotliwości promieniuje międzygwiazdowy wódór. Zdaniem części ekspertów, właśnie w tym zakresie należy poszukiwać sygnałów, a to z dwóch powodów. Po pierwsze — jest to częstotliwość najpowszechniej występującego w kosmosie pierwiastka, a po drugie — na tej właśnie częstotliwości zakłócenia są najmniejsze.

Specjaliści z Seti@home mówią jednak, że tym razem to kolejny fałszywy alarm. Doktor Horowitz powiedział BBC, że to przypadek „nie nowy i zdecydowanie nie sygnał”.

BBC

Pogoda

Nieco chłodniej

W połowie tygodnia nieco się ochłodzi, znów będzie padało.



Dziś zachmurzenie zmienne, w rejonach południowo-wschodnich przelotne opady. Temperatura 15-20 stopni.

Jutro miejscami będzie padało. W nocy 7-12, w dzień 13-18 stopni.

Kalendarium

* Wtorek (7.IX) jest 251 dniem 2004 roku.

Do końca roku pozostało 115 dni.

* Znak Zodiaku — Panna.

* Imieniny: Damasławy, Reginy, Melchiora.

* Wschód Słońca — 6.37, zachód — 19.55.

Długość dnia 13 godz. 18 min.

* Księżyc. Ostatnia kwadra — od od 6 września.

Kurs walut

Bank Litewski

Oficjalny kurs
na 7 września 2004 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty	Lt/za jedn.walut.
UE euro	3,4528
Dolar USD	2,8629
Dolar australijski	1,9827
1000 rubli białoruskich	1,3213
Dolar kanadyjski	2,2062
Frank szwajcarski	2,2528
Korona czeska	0,1087
Korona duńska	0,4642
Korona estońska	0,2206
Funt brytyjski	5,0871
100 forintów węgierskich	1,3929
Juanie chińskie	0,3459
Łat lotewski	5,2641
Korona norweska	0,4153
Złoty polski	0,7820
Rubel rosyjski	0,0979
Korona szwedzka	0,3784
1 mln lir tureckich	1,8960
Griwna ukraińska	0,5387
Korona słowacka	0,0860

Nowe opony "MICHELIN"

do samochodów ciężarowych i autokarów.

Remont autokarów.

Tel. 8 685 04083.

(Zam. 382)



Uśmiechnij się

Pani od biologii pyta Jasia:

— Jasiu, wymień mi 5 zwierząt mieszkających w Afryce.

Na to Jas:

— 2 małpy i 3 słonie.

Baba mówi do lekarza:

— Ach, panie doktorze! Nigdy panu tego nie zapomnę. Jestem panu winna życie!

— No, nie przesadzajmy, droga pani. Jest mi pani winna tylko za pięć wizyt!

Elektrownie atomowe jednorazowego użytku

Amerykańska propozycja

Wypożyczane na 30 lat małe elektrownie atomowe to amerykańska propozycja dla krajów Trzeciego Świata.

Sama idea przewoźnych atomowych źródeł energii małej mocy nie jest nowa. Umieszczane na kilku pojazdach elektrownie opracowano na przykład w Związku Radzieckim, a stare atomowe lodolamacze i okręty podwodne są dotąd używane jako źródła energii na dalekiej północy Rosji. Jednak Amerykanie chcą dzięki podobnemu rozwiązaniu zabezpieczyć się przed rozprzestrzenianiem broni jądrowej i jednocześnie zapewnić energię potrzebną jej państwu.

Choć brzmi to dziwnie, wybrano model wytwarzający pluton — surowiec do produkcji broni jądrowej. Jego niewłaściwemu wykorzystaniu ma zapobiec mocna konstrukcja reaktora i „alarm antywłamaniowy” przekazujący sygnał poprzez satelitę do USA lub międzynarodowej instytucji kontrolnej.

Amerykański Departament Energii zaprojektował hermetycznie zamknięty reaktor atomowy, który można dostarczyć w dowolne miejsce za pomocą statku lub odpowiednio dużej ciężarówki. Może działać

nieprzerwanie przez 30 lat, po czym byłby odsyłany do producenta. Oprócz bardzo wytrzymałej obudowy bezpieczeństwo materiału rozszczepialnego ma zapewnić zestaw elektronicznych alarmów. Wewnątrz oprócz paliwa i układu chłodzenia wykorzystującego ciekły ołów zamknięty ma być generator pary wodnej. Wystarczy go połączyć rurami z turbiną i elektrownia gotowa.

Reaktor SSTAR (skrót od nazwy oznaczającej „mały, zaplombowany przenośny autonomiczny reaktor”) nie wymaga uzupełniania paliwa ani obsługi. Jest to możliwe dzięki zastosowaniu reaktora powielającego — zużywając uran 235, wytwarza on z nierozszczepialnego uranu 238 pluton 239, który sam jest źródłem energii. Małe rozmiary urządzenia oznaczają, że nie daje tysięcy megawatów energii. Słabo rozwinięta sieć elektryczna w państwach rozwijających się nie pozwoliłaby wykorzystać nadmiaru mocy. Wersja 100-megawatowa przy średnicy 3 metrów miałaby 15 metrów wysokości i ważyła 500 ton. Wersja 10-megawatowa to mniej niż 200 ton. Prototyp ma być gotowy około roku 2015. PAP Opr. W. D.

UAB "VITJUMA" oferuje: watę kamienną, szklaną, piankę poliuretanową, błonę budowlaną, klej, szalówkę PVC, gipsokarton, tynk, szpachlówkę (KNAUF). Wszystkie materiały fasadowe.

Przywozimy. Vilnius, Linkmenų 13, tel./faks. 275 09 34

(Zam. 096)

DOBRY WĘGIEL – TANIE CIEPŁO!

Już od dzisiaj kupujcie najwyższej jakości

WĘGIEL KUZBASKI SSOM

oraz

WĘGIEL CHAKASKI DKO

Dostarczamy własnym transportem.



Stosują się zniżki!

Vilnius, Panerių 54 A, tel./faks. 232 60 49 (Zam. 233)

BALTIJOS CIRKAS

W WILNIE obok centrum handlowego „Akropolis” od 26 sierpnia

„BALTIJOS CIRKAS” ZAPREZENTUJE JUBILEUSZOWY PROGRAM

MISTRZOWIE MOSKIEWSKIEGO CYRKU

CYRK

W dwuczęściowym nastrojowym programie — wszystkie rodzaje sztuki cyrkowej. UNIKALNE TRESOWANE HIMALAJSKIE NIEDŹWIEDZIE, MAŁPY KASKADERKI, SHOW PIESKÓW, PTAKI POKOJU.

Początek przedstawień: wtorki, środy, czwartki, piątki — godz. 18.30, sobota, niedziela — godz. 15.00 i 18.30.

Kasa cyrku czynna będzie od 24 sierpnia (godz. 10.00 – 20.00).

Bilety do nabycia również w Centrum Handlowym „Akropolis”. Cena — 10, 12 i 15 Lt.